Manitowoc

Grove RT540E

Product Guide

 35 t

 31 m

 7,9 - 13,7 m

 47 m

Rough Terrain Crane • Geländekran
Grue Tout-Terrain • Grúa Todo Terreno
Autogru Fuoristrada • Grua RT
Кран для использования на пересеченной местности

Features • Besonderheiten • Caractéristiques
Características • Caratteristiche • Características • Особенности



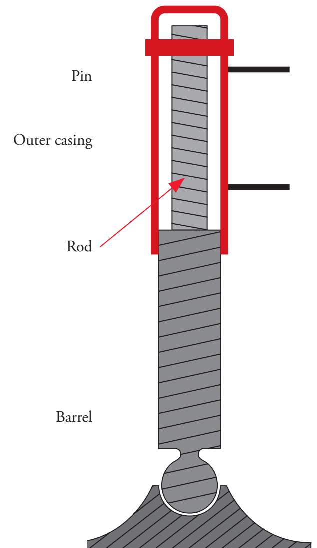
- **Boom:** The RT540E is equipped with a 9,8 m - 31 m four-section full power boom. The boom incorporates a rectangular boom shape made from 690 Mpa steel which eliminates weight and maximizes structural capacities.
- **Ausleger:** Das Modell RT540E ist mit einem von 9,8 m bis 31 m ausfahrbaren, vierteiligen, vollteleskopierbaren Ausleger ausgerüstet. Der Ausleger weist ein Vierkant-Auslegerprofil aus 690 Mpa Stahl auf, wodurch Gewicht eingespart und Tragfähigkeit optimiert werden.
- **Flèche :** La RT540E est équipée d'une puissante flèche de 9,8 m à 31 m à quatre éléments. Elle comporte une flèche de forme rectangulaire en acier 690 Mpa qui permet une économie de poids et maximise les capacités structurelles.
- **Pluma:** La RT540E está provista de una pluma de plena potencia compuesta por cuatro partes de 9,8 m - 31 m. Esta pluma incorpora un molde de pluma rectangular fabricado con acero de 690 Mpa que elimina el peso y maximiza las capacidades estructurales.
- **Braccio:** l'RT540E è dotato di un braccio a quattro sezioni a piena potenza di m 9,8 – m. 31. Il braccio presenta una sagoma rettangolare realizzata in acciaio 690 Mpa, che elimina il peso e migliora le capacità strutturali.
- **Lança:** A RT540E está equipada com uma lança de 9,8 m - 31 m de potência completa de quatro secções. A lança incorpora uma lança de forma rectangular fabricada em aço 690 Mpa que elimina o peso e maximiza as capacidades estruturais.
- **Стрела:** Модель RT540E оборудована четырехсекционной полнонагрузочной стрелой длиной 9,8 м - 31 м. Стрела имеет прямоугольный профиль, изготовленный из стали 690 МПа, что снижает ее вес и повышает конструкционные нагрузки.



- **Extension:** An optional telescopic swingaway lattice extension easily stows on the side of the base boom for easy transport while providing on-board extension from 7,9 m - 13,7 m for a maximum tip height of 47 m.
- **Verlängerung:** Eine optionale teleskopierbare Klappspitze lässt sich zum einfachen Transport problemlos an der Seite des Auslegers anbringen und ermöglicht es, den Ausleger von 7,9 m bis 13,7 m weiter auszufahren, wodurch sich seine maximale Höhe auf 47 m erhöht.
- **Extension :** Une extension treillis télescopique qui se range facilement le long de l'élément de flèche de base pour un transport aisé tout en fournissant une extension embarquée de 7,9 m à 13,7 m pour une hauteur maximale d'extension du treillis de 47 m.
- **Extensión :** Una extensión de enrejado oscilante y telescópica opcional se esconde fácilmente en la parte de la pluma base para un cómodo transporte al tiempo que proporciona una extensión incorporada de 7,9 m - 13,7 m para una altura máxima de la punta de 47 m.
- **Prolunghe :** una prolunga estensibile optional, a traliccio, agevolmente stivabile sul lato del braccio di base per un facile trasporto, fornendo prolunga a bordo da m. 7,9 m – m 13,7, per un'altezza massima di punta di m 47.
- **Extensão :** uma extensão osciladora opcional facilmente adaptada à parte lateral da lança de base para um transporte fácil enquanto fornece uma extensão a bordo de 7,9 m - 13,7 m para uma altura de ponta máxima a of 47 m.
- **Удлинение стрелы :** Дополнительный телескопический удлинитель с откидным каркасом легко укладывается сбоку от основной стрелы для упрощения транспортировки и обеспечивает встроенное удлинение на 7,9 м - 13,7 м для максимальной высоты конца 47 м.

- **Full vision cab -** New full-vision cab, all-steel fabricated with acoustical lining and tinted safety glass throughout. Easy and safe to access.
- **Kabine mit Rundumsich -** Neue Fahrerkabine mit Rundumsicht, komplett aus Stahl mit Lärmschutzisolierung und mit rundum getöntem Sicherheitsglas. Einfacher und sicherer Zugang.
- **Cabine panoramique -** Nouvelle cabine panoramique tout acier, fabriquée avec une isolation sonore et un vitrage teinté de sécurité sur tout le pourtour. Accès facile et sûr.
- **Cabina de visión panorámica -** Nueva cabina de visión panorámica, fabricada totalmente en acero con revestimiento acústico y cristal de seguridad completamente tintado. Acceso fácil y seguro.
- **Cabina "Full Vision" -** Nuova cabina ad ampia visibilità, completamente realizzata in acciaio con rivestimento acustico e vetri di sicurezza colorati. Accesso facile e sicuro.
- **Cabina panorâmica -** Nova cabina panorâmica, que permite uma visibilidade completa, fabricada integralmente em aço com isolamento acústico e vidro de segurança colorido. Acesso fácil e seguro.
- **Кабина с круговым обзором -** Новая цельностальная кабина с круговым обзором, со звукоизоляционной обивкой и затемненным небьющимся стеклом по всему периметру. Легкий и безопасный доступ в кабину.





- **Inverted outrigger jacks:** allows to protect the cylinder rod from sand, dust, oils and various elements youcan find on a jobsite and increases seal life. The outriggers can be spread in 3 different positions: fully retracted, 50 % and 100 % open.
- **innen liegende Abstützzylinder:** schützt die Zylinderstange vor Sand, Staub, Öl und verschiedenen anderen Einflüssen auf der Baustelle. Die Abstützträger können in 3 Stellungen fixiert werden: Voll eingefahren, 50 % und 100 %.
- **Système de calage inversé :** permet de protéger la tige de vérin du sable, de la poussière, de la graisse et de tout autre élément courant sur un site de chantier. Le système de calage peut être placé dans 3 positions : entièrement rentré, 50 % et 100 %.
- **Estabilizadores invertidos:** permite proteger el vástago del cilindro, de la arena, el polvo, aceites y diversos elementos que se pueden encontrar en el lugar de trabajo. Los estabilizadores se pueden fijar en 3 posiciones diferentes: Totalmente plegados, 50% y 100%.
- **Stabilizzatori a steli rovesciati:** consentono di proteggere lo stelo del cilindro dagli urti oltre che dalla sabbia, polvere, olio e vari elementi tipici dei cantieri. Gli stabilizzatori possono essere estesi in 3 configurazioni diverse: Completamente retratti, 50% e 100%.
- **Estabilizadores invertidos:** permite proteger a haste do cilindro da areia, do pó, dos óleos e dos vários elementos que se podem encontrar num local de trabalho. Os estabilizadores podem ser fixos em 3 posições diferentes: totalmente fechados, abertos a 50% e abertos a 100%.
- **Перевернутые цилиндры опор:** способствуют защите штока цилиндра от попадания песка, пыли и прочих веществ, имеющихся на рабочем месте. Выносные опоры можно устанавливать в 3 различных положениях: выдвинув полностью, на 50% или 100%.



- **Full CAN-Bus:** Simplifies troubleshooting, reduces down time, allows high speed data transfer and real time diagnosis. Software based allows for customization of functions and troubleshooting from a laptop computer.
- **Umfassende CAN-Bus Steuerung:** Vereinfacht die Fehlerbehebung, verringert Ausfallzeiten, ermöglicht einen raschen Datentransfer und Echtzeit-Diagnosen. Mit der zugehörigen Software können Funktionen kundenspezifisch angepasst, und eine Fehlerbehebung am Laptop durchgeführt werden.
- **CAN-Bus complet:** Simplifie les dépannages, réduit les temps d'arrêt, permet des transmissions de données à grande vitesse et un diagnostic en temps réel. Basé sur un logiciel pour la personnalisation des fonctions et les dépannages à partir d'un ordinateur portable.
- **CAN-Bus completo:** simplifica la resolución de problemas, reduce los tiempos de parada, permite la transferencia de datos a alta velocidad y el diagnóstico en tiempo real. Basado en software, permite la personalización de funciones y la resolución de problemas desde un ordenador portátil.
- **Full CAN-Bus:** semplifica la risoluzione dei problemi, riduce i tempi inattivi, consente un trasferimento dei dati ad alta velocità e una diagnostica in tempo reale. Basato su software, permette la personalizzazione delle funzioni e la risoluzione dei problemi da computer portatile.
- **CAN-Bus completo:** simplifica a resolução de problemas, reduz o tempo de inércia, permite a transferência de dados de alta velocidade e o diagnóstico em tempo real. O Software integrado permite uma personalização das funções e a resolução de problemas a partir de um computador portátil.
- **Полная CAN-шина:** Упрощает диагностику неисправностей, снижает время простоя, обеспечивает высокую скорость передачи данных и диагностику в реальном времени. Программное обеспечение позволяет настраивать функции и выполнять диагностику неисправностей с помощью переносного компьютера.

CraneSTAR
EQUIPPED

- **CraneSTAR** is an exclusive and innovative crane asset management system that helps improve your profitability and reduce costs by remotely monitoring critical crane data. Visit www.cranestar.com for more infotmation.
- **CraneSTAR** ist ein exklusives und innovatives Kran-Anlagegüterverwaltungssystem, das Ihnen hilft, auch außerhalb Ihres Büros wichtige Krandaten abzurufen und somit Ihre Profitabilität zu steigern und Kosten zu reduzieren. Mehr Informationen unter www.cranestar.com.
- **CraneSTAR** est un système exclusif et innovant de gestion de parc de grues qui contribue à améliorer la rentabilité et à réduire les coûts en surveillant à distance les données cruciales des grues. Visitez www.cranestar.com plus de plus amples informations.
- **CraneSTAR** es un sistema exclusivo e innovador de gestión de flotas de grúas que ayuda a mejorar la rentabilidad y reducir los costes controlando a distancia los datos críticos de la grúa. Más informaciónen www.cranestar.com
- **CraneSTAR** è un esclusivo e innovativo sistema di gestione del parco mezzi che aiuta a migliorare la redditività e ridurre i costi attraverso il monitoraggio remoto dei dati critici dell'autogru. Visitare il sito www.cranestar.com per ulteriori informazioni.
- **CraneSTAR** é um sistema exclusivo e inovador de gestão de frotas de gruas que ajuda a melhorar a sua rentabilidade e a reduzir os custos ao monitorizar à distância os dados importantes da grua. Mais informação em www.cranestar.com.
- **CraneSTAR** - это эксклюзивная инновационная система управления ресурсом подъемного крана, которая позволяет увеличить производительность и сократить расходы путем постоянного дистанционного наблюдения за критическими данными подъемного крана. Посетите сайт www.cranestar.com для получения дополнительной информации.

Contents • Inhalt • Contenu • Contenido Contenuto • Содержание

Features • Besonderheiten • Caractéristiques • Caratteristiche • Características • Características • Осоюенноти ____ 2

Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni • Dimensões • Размеры ____ 5

Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Características • Данные ____ 6

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Capacità • Diagramas de carga Таблицы грузоподъемности

Working Range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Area de trabalho • Грузовысотные характеристики ____ 7

Telescopic Boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела ____ 8

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Jib • Jib • Откидной удлинитель стрелы ____ 12

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Notas • Примечания ____ 14

Specifications ____ 15

Technische Daten ____ 16

Caractéristiques techniques ____ 17

Características técnicas ____ 18

Caratteristiche tecniche ____ 19

Características técnicas ____ 20

Технические характеристики ____ 21

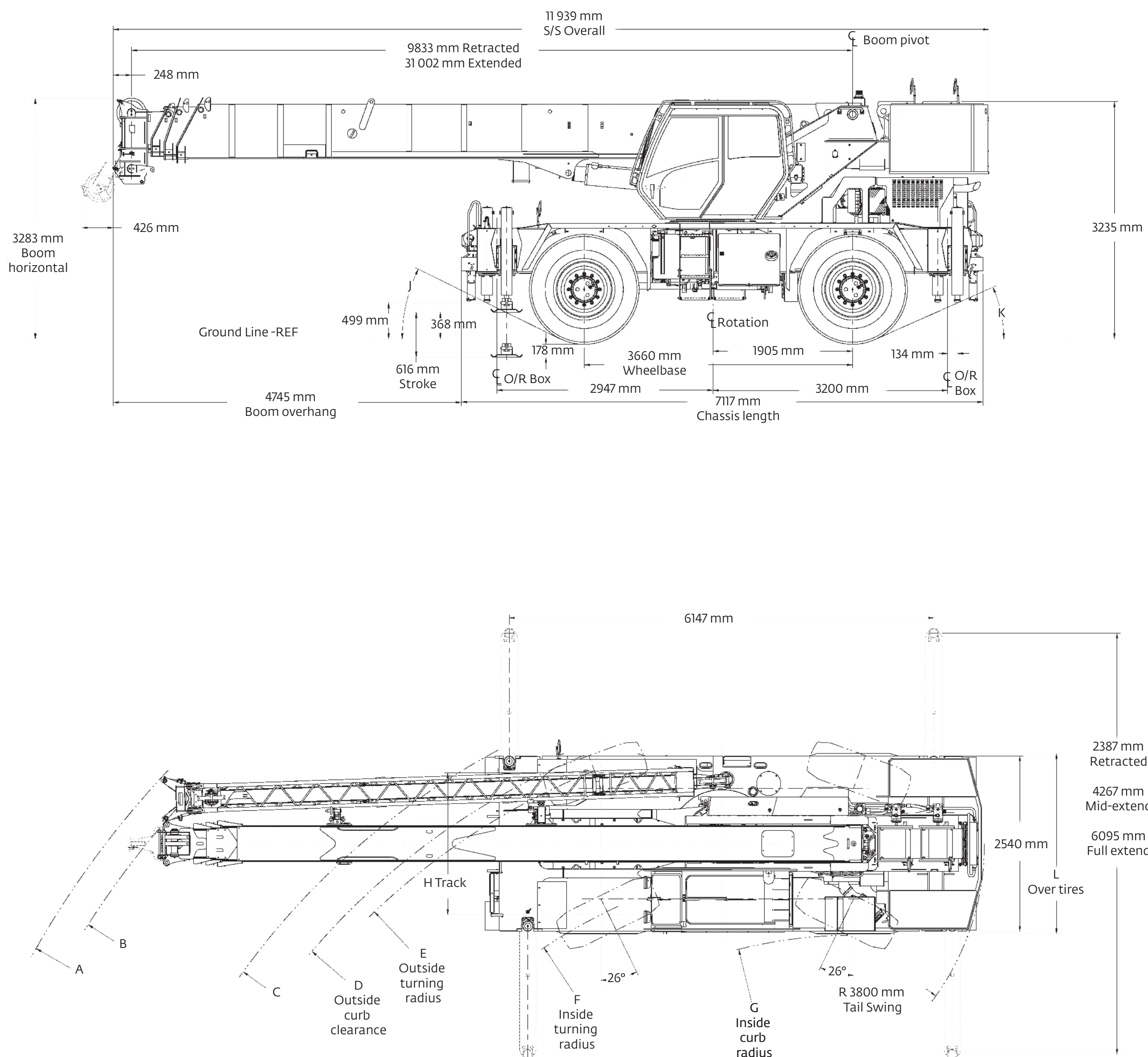
Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Notas • Примечания ____ 22

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos Glossario dei simboli • Símbolos • Символы ____ 23





Manitowoc Crane Care is the Manitowoc's unparalleled product support organisation. Manitowoc Crane Care combines all aspects of parts, service, technical documentation, technical support and training into one organisation. The program includes all of the Manitowoc's brands, which include, Potain, Grove, Manitowoc and National Crane.
For the care of your crane and the prosperity of your business, Manitowoc Crane Care is your single source for customer support. Wherever, whenever, whatever – we're there.
Manitowoc Crane Care vereint alle Serviceleistungen von Manitowoc im Produktsupport vor und nach dem Verkauf: Ersatzteile, Service, technische Dokumentation, technischer Support und Schulung, alles unter einem Dach. Dieser Service erstreckt sich auf alle Marken von Manitowoc: Potain, Grove, Manitowoc und National Crane.
Damit Ihr Kran leistungsfähig bleibt und Ihr Erfolg gesichert ist, bietet Ihnen Manitowoc Crane Care einen umfassenden Support aus einer Hand. Zu jeder Zeit, an jedem Ort, für jeden Fall – wir sind für Sie da.
Organisation hors pair dédiée au support technique des produits de Manitowoc, Manitowoc Crane Care réunit au sein d'une même entité tous les aspects du service : pièces de rechange, service après-vente, publication technique, assistance technique et formation. Ce programme s'adresse à toutes les marques de Manitowoc : Potain, Grove, Manitowoc et National Crane.
Pour assurer l'entretien de vos grues et la prospérité de votre entreprise, Manitowoc Crane Care constitue votre unique interlocuteur du service à la clientèle. Où que vous soyez, quel que soit votre besoin, vous pouvez toujours compter sur nous !
Manitowoc Crane Care, es la organización de post-venta y soporte técnico de Manitowoc. Manitowoc Crane Care combina todos los aspectos relacionados con piezas de repuesto, servicio, documentación técnica, apoyo técnico y formación en una sola organización. El programa también incluye todas las marcas que Manitowoc engloba: Potain, Grove, Manitowoc y National Crane.
Para el cuidado de su grúa y la prosperidad de su negocio, Manitowoc Crane Care, es la forma más sencilla de ayudarle. Donde sea y cuando sea, nosotros estamos allí.
Manitowoc Crane Care è l'ineguagliabile organizzazione di supporto di Manitowoc. Manitowoc Crane Care gestisce tutte le attività legate a pezzi di ricambio, documentazione tecnica, assistenza tecnica e formazione riunite in un unico punto di riferimento. Questo servizio è attivo per tutti i marchi di Manitowoc e precisamente Potain, Grove, Manitowoc e National Crane.
Per l'assistenza delle Vostre gru e per la redditività dei Vostri investimenti, Manitowoc Crane Care è l'insostituibile Vostra risorsa. In ogni posto, tutte le volte, per qualsiasi necessità – noi ci siamo
Organização verdadeiramente impar dentro da Manitowoc Crane Group, é à Manitowoc Crane Care que compete a responsabilidade pelo suporte técnico dos nossos produtos. Ela reúne, numa mesma entidade, todos os aspectos do serviço: peças de substituição, serviço pós-venda, documentação técnica, suporte técnico e formação. Este programa abrange todas as marcas do Manitowoc Crane Group: Potain, Grove, Manitowoc e National Crane. Para assegurar a manutenção cuidada das suas gruas e a prosperidade do seu negócio, o seu único interlocutor do serviço de clientes é a Manitowoc Crane CARE. Esteja onde estiver, sejam as horas que forem, precise do que precisar, pode sempre contar connosco!
Manitowoc Crane Care - это не имеющая аналогов организация, входящая в Manitowoc и осуществляющая техническую поддержку продукции. Manitowoc Crane Care занимается всеми аспектами, связанными с запасными частями, услугами, технической документацией, технической поддержкой и обучением. Программа включает все торговые марки Manitowoc, в том числе, Potain, Grove, Manitowoc и National Crane.
Manitowoc Crane Care является единой точкой контактов для всех клиентов компании, где они могут получить полное обслуживание для используемых ими кранов, что, в свою очередь, обеспечит процветание их бизнеса. Мы всегда там и в тот момент, где и когда мы необходимы.



	Tire size Размер шин	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
2 wheel steer	20,5 x 25	13 563	13 328	10 899	10 236	10 007	8 138	7 021	2 055	25,0°	22,5°	17,3°	2 606
	16,0 x 25	13 563	13 328	10 899	10 185	9 981	8 138	7 021	2 093	26,0°	23,5°	18,3°	2 536
4 wheel steer	20,5 x 25	9 797	9 490	6 732	6 061	5 832	4 000	3 498	2 055	25,0°	22,5°	17,3°	2 606
	16,0 x 25	9 797	9 490	6 732	6 010	5 806	4 000	3 498	2 093	26,0°	23,5°	18,3°	2 536

Note: Reference dimensions in mm • Hinweis: Bezugsmaße in mm • Remarque : cotes de référence en mm • Nota: Dimensiones de referencia en mm • Nota: Dimensioni di riferimento in mm • Nota: Dimensões de referência em mm • Примечание: Справочные размеры (в мм)

Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Características• Данные



Axle Achse Essieu Eje Asse Eixo Оси	Front Vorne Avant Delantero Anteriore Dianteiro Передняя	Rear Hinten Arrière Trasero Posteriore Traseiro Задняя	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total Peso totale Peso total Суммарный вес
	kg	kg	kg
• Basic machine including 31,0 m main boom, main hoist with 137 m of rope, 17 690 kg counterweight + IPO 6,8 t headache ball, and 35 t hook block • Basismaschine mit 31,0 m Hauptausleger, Hauptwinde mit 137 m Drahtseil, 17 690 kg Gegengewicht + IPO 6,8 t Kugelhaken und 35 t Hakenflasche • Machine de base comportant une flèche principale de 31,0 m, un treuil principal avec 137 m de câble, un contrepoids de 17 690 kg + IPO 6,8 t et un bloc de crochet de 35 t • Máquina básica que incluye pluma principal de 31,0 m, cabrestante principal con 137 m de cable, contrapeso de 17 690 kg + IPO 6,8 t y gancho de 35 t • Macchina base comprensiva di braccio principale da 31,0 m, argano principale con 137 m di fune metallica, contrappeso da 17 690 kg, + IPO 6,8 t e bozzello da 35 t • Máquina base que incluí: lança de 31,0 m, guincho principal com 137 m de cabo, contrapeso de 17 690 kg + IPO de 6,8 t e gancho de 35 t • Базовая машина с 31-метровой главной стрелой, главным подъёмником с 137-метровым тросом, противовесом в 17 690 кг, + IPO 6,8-тонной и 35-тонным крюкоблоком	13 239	14 454	27 693
Add: auxiliary hoist + 137 m of 35x7 rope and auxiliary boom nose ILO IPO C/W • Hinzufügen: Hilfswinde + 137 m Drahtseil (Klasse 35x7) und Zusatz-Auslegerkopf ILO IPO C/W • Ajouter : treuil auxiliaire + 137 m de câble 35x7 et tête de flèche auxiliaire ILO IPO C/W • Añadir: cabrestante auxiliar + 137 m de cuerda 35x7 y punta de pluma auxiliar ILO IPO C/W • Aggiungere: argano ausiliario + m 137 di fune 35x7 e punta braccio ausiliario ILO IPO C/W • Adicionar: guincho auxiliar + 137 m de cabo de 35x7 e nariz de lança auxiliar de ILO IPO C/W • Добавьте: вспомогательная лебедка + 137 м троса 35x7 и вспомогательный наконечник стрелы ILO IPO C/W	13320	14 995	27 915
Or add: 7,9-13,7 m telescopic boom extension + extension hangers • Oder Hinzufügen: 7,9 bis 13,7 m lange teleskopierbare Auslegerverlängerung + Verlängerungsbügel • Ou ajouter : extension de flèche télescopique de 7,9 à 13,7 m + supports d'extension • O añadir: extensión de pluma telescópica 7,9-13,7 m + ganchos de extensión • O aggiungere: prolunga braccio telescopico m 7,9-13,7 + ganci prolunga • Ou adicionar: ectensão de lança telescópica de 7,9-13,7 + suportes de extensão • Или добавьте: телескопический удлинитель стрелы 7,9-13,7 м + устройства для его крепления	14 747	14 028	28 775



Lifting Capacity/Traglast/Force de levage Capacidad de elevacíon Capacità de sollevamento Capacidade de elevação Грузоподъемность	Sheaves Rollen Poulies / Poleas Carrucole / Roldanas Шкивы	Parts of line / Brins Ramales de cable Numero di funi Parte de cabo Кратность запасовки	Total weight Gesamtgewicht Poids total / Peso total Peso totale / Peso total Масса
35 t	3	2-7	360 kg
7 t	H/B (swivel)	1	165 kg

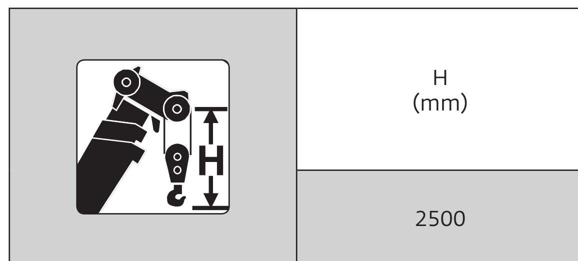
 + 

	Infinitely variable Stufenlos Progressivement variable Infinitamente variable Infinitamente variabile Infinitamente variável Плавно-изменяемый		Rope Seil Câble Cable Fune Cabo Канат	Permissible line pull max. Max. Seilzug Effort maxi au brin Tracciones del cable admisibles Trazioni ammissibili della linea Esforço máx. admissivel no cabo Максимально допустимое натяжение каната	Nominal cable length Seillänge (Nennwert) Longueur nominale des cables Longitud nominal del cable Lunghezza nominale cavo Comprimento nominal de cabo Номинальная длина каната
1	0 - 136 m/min	single line • bei einfachem Strang brin simple • ramal simple tiro a fune singola • cabo singelo Однократная запасовка	16 mm / 137 m (34x37 class)	5 280 kg	137 m
2	0 - 136 m/min	single line • bei einfachem Strang brin simple • ramal simple tiro a fune singola • cabo singelo Однократная запасовка	16 mm / 137 m (34x37 class)	5 280 kg	137 m
	0 - 2 min^{-1}				
	20° / + 70°	approx. 20 s • ca. 20 s • env. 20 s aproximadamente 20 s • circa 20 s cerca de 20 s • примерно 20 с			
	9,8 m - 31,0 m	approx. 72 s • ca. 72 s • env. 72 s aproximadamente 72 s • circa 72 s cerca de 72 s • примерно 72 с			

Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Intervalo de funcionamento • Грузовысотные характеристики

9,8 - 31,0 m | 100 % | 360°  | 4,3 t

13.7 M EXT.
7.9 M EXT.
31
27.4
24.4
21.3
18.3
15.2
12.2
9.8
76° MAX. BOOM ANGLE



	H (mm)
	2500

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades
Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico
Lança telescópica • Телескопическая стрела

 9,8 - 31,0 m  100%  360°  4,3 t

  EN13000

m	9,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	31,0	m
2,5	35,000	-	-	-	-	-	-	-	**2,5**
3,0	32,725	22,975	21,975	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	29,000	22,975	21,975	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	25,150	22,975	21,975	21,025	-	-	-	-	**4,0**
4,5	22,125	22,350	21,975	20,150	-	-	-	-	**4,5**
5,0	19,675	19,900	20,075	18,925	17,550	-	-	-	**5,0**
6,0	15,950	16,175	16,350	16,250	14,275	13,450	-	-	**6,0**
7,0	13,250	13,475	13,675	13,775	12,650	12,075	9,975	-	**7,0**
8,0	-	11,450	11,625	11,725	11,250	10,725	9,530	8,375	**8,0**
9,0	-	9,835	9,900	9,885	9,780	9,405	8,470	7,980	**9,0**
10,0	-	8,420	8,545	8,545	8,360	8,060	7,625	7,350	**10,0**
12,0	-	-	6,070	6,130	6,200	6,110	5,930	5,720	**12,0**
14,0	-	-	-	4,525	4,620	4,670	4,635	4,475	**14,0**
16,0	-	-	-	3,415	3,500	3,560	3,570	3,560	**16,0**
18,0	-	-	-	-	2,675	2,730	2,760	2,775	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	2,090	2,130	2,160	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	1,585	1,630	1,670	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	1,220	1,265	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	0,935	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	0,650	**28,0**

A6-829-104284

  85 %

m	9,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	31,0	m
2,5	35,000	-	-	-	-	-	-	-	**2,5**
3,0	32,725	22,975	21,975	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	29,000	22,975	21,975	-	-	-	-	-	3,5
4,0	25,150	22,975	21,975	21,025	-	-	-	-	**4,0**
4,5	22,125	22,350	21,975	20,150	-	-	-	-	**4,5**
5,0	19,675	19,900	20,075	18,925	17,550	-	-	-	**5,0**
6,0	15,950	16,175	16,350	16,250	14,275	13,450	-	-	**6,0**
7,0	13,250	13,475	13,675	13,775	12,650	12,075	9,975	-	**7,0**
8,0	-	11,450	11,625	11,725	11,250	10,725	9,530	8,375	**8,0**
9,0	-	9,850	10,025	10,125	10,025	9,585	8,470	7,980	**9,0**
10,0	-	8,560	8,750	8,845	8,920	8,625	7,625	7,350	**10,0**
12,0	-	-	6,710	6,740	6,815	6,895	6,245	6,100	**12,0**
14,0	-	-	-	5,060	5,135	5,190	5,190	5,140	**14,0**
16,0	-	-	-	3,880	3,965	4,010	4,020	4,025	**16,0**
18,0	-	-	-	-	3,085	3,145	3,160	3,175	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	2,465	2,505	2,525	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	1,930	1,970	2,010	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	1,540	1,585	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	1,230	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	0,935	**28,0**

A6-829-104283

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades
Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico
Lança telescópica • Телескопическая стрела

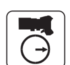
 9,8 - 31,0 m  50%  360°  4,3 t

  EN13000 - 85 %

m	9,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	31	m
2,5	34,375	-	-	-	-	-	-	-	**2,5**
3,0	30,400	22,975	21,975	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	27,175	22,975	21,975	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	23,850	22,175	20,400	18,875	-	-	-	-	**4,0**
4,5	19,725	18,575	17,250	16,100	-	-	-	-	**4,5**
5,0	16,700	15,875	14,875	13,950	13,150	-	-	-	**5,0**
6,0	12,575	12,075	11,475	10,875	10,325	9,845	-	-	**6,0**
7,0	9,410	9,555	9,200	8,770	8,380	8,015	7,690	-	**7,0**
8,0	-	7,530	7,515	7,230	6,935	6,655	6,405	6,115	**8,0**
9,0	-	6,010	6,160	6,045	5,830	5,605	5,405	5,175	**9,0**
10,0	-	4,880	5,030	5,085	4,955	4,770	4,610	4,420	**10,0**
12,0	-	-	3,460	3,515	3,620	3,520	3,410	3,275	**12,0**
14,0	-	-	-	2,475	2,570	2,610	2,550	2,450	**14,0**
16,0	-	-	-	1,735	1,810	1,875	1,890	1,825	**16,0**
18,0	-	-	-	-	1,245	1,300	1,335	1,325	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	0,855	0,890	0,925	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	-	0,535	0,580	**22,0**

A6-829-104285

 9,8 - 31,0 m  0%  360°  4,3 t

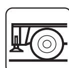
  EN13000 - 85 %

m	9,8	12,2	15,2	18,3	21,3	24,4	27,4	31,0	m
2,5	19,750	-	-	-	-	-	-	-	**2,5**
3,0	15,500	14,550	13,375	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	12,600	11,975	11,150	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	10,450	10,025	9,470	8,860	-	-	-	-	**4,0**
4,5	8,850	8,540	8,150	7,665	-	-	-	-	**4,5**
5,0	7,575	7,350	7,060	6,695	6,340	-	-	-	**5,0**
6,0	5,700	5,580	5,415	5,200	4,965	4,715	-	-	**6,0**
7,0	4,315	4,330	4,235	4,090	3,945	3,770	3,605	-	**7,0**
8,0	-	3,400	3,345	3,250	3,150	3,030	2,910	2,750	**8,0**
9,0	-	2,635	2,660	2,590	2,520	2,430	2,350	2,225	**9,0**
10,0	-	2,000	2,105	2,060	2,005	1,940	1,880	1,790	**10,0**
12,0	-	-	1,240	1,260	1,230	1,190	1,155	1,100	**12,0**
14,0	-	-	-	0,675	0,675	0,645	0,630	0,590	**14,0**

A6-829-104286

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

 9,8-18,3 m  20,5x25 - 0 km/h  360°  4,3 t

  EN13000

m	9,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	10,900	10,925	10,450	-	3,0
3,5	10,075	9,755	9,080	-	3,5
4,0	8,480	8,210	7,740	-	4,0
4,5	6,880	7,000	6,650	6,250	4,5
5,0	5,685	5,825	5,760	5,455	5,0
6,0	4,015	4,145	4,380	4,200	6,0
7,0	2,900	3,030	3,220	3,270	7,0
8,0	-	2,230	2,395	2,450	8,0
9,0	-	1,635	1,775	1,835	9,0
10,0	-	1,170	1,290	1,355	10,0
12,0	-	-	0,590	0,660	12,0

A6-829-104289

  85 %

m	9,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	10,900	10,925	10,450	-	3,0
3,5	10,075	10,225	9,975	-	3,5
4,0	8,930	9,145	9,095	-	4,0
4,5	7,655	7,945	8,085	6,315	4,5
5,0	6,705	6,850	7,130	6,055	5,0
6,0	4,815	4,955	5,205	5,200	6,0
7,0	3,560	3,690	3,895	3,945	7,0
8,0	-	2,790	2,960	3,020	8,0
9,0	-	2,115	2,260	2,325	9,0
10,0	-	1,590	1,720	1,785	10,0
12,0	-	-	0,925	1,000	12,0

A6-829-104287

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico Lança telescópica • Телескопическая стрела

 9,8 - 18,3 m  4,0 km/h  0°  4,3 t

  EN13000

m	9,8	12,2	15,2	18,3	Radius m
3,0	12,300	12,200	-	-	**3,0**
3,5	11,025	10,975	-	-	**3,5**
4,0	9,835	9,855	-	-	**4,0**
4,5	8,740	8,805	8,820	-	**4,5**
5,0	7,865	7,925	8,065	-	**5,0**
6,0	6,365	6,590	6,720	6,610	**6,0**
7,0	5,250	5,525	5,675	5,710	**7,0**
8,0	-	4,610	4,770	4,815	**8,0**
9,0	-	3,870	4,020	4,095	**9,0**
10,0	-	3,265	3,425	3,505	**10,0**
12,0	-	-	2,315	2,395	**12,0**
14,0	-	-	-	1,630	**14,0**
16,0	-	-	-	1,075	**16,0**

A6-829-104290

  85 %

m	9,8	12,2	15,2	18,3	m
3,0	12,300	12,200	-	-	**3,0**
3,5	11,025	10,975	-	-	**3,5**
4,0	9,835	9,855	-	-	**4,0**
4,5	8,740	8,805	8,820	-	**4,5**
5,0	7,865	7,925	8,065	-	**5,0**
6,0	6,365	6,590	6,720	6,610	**6,0**
7,0	5,250	5,525	5,675	5,710	**7,0**
8,0	-	4,610	4,770	4,815	**8,0**
9,0	-	3,870	4,020	4,095	**9,0**
10,0	-	3,265	3,425	3,505	**10,0**
12,0	-	-	2,450	2,530	**12,0**
14,0	-	-	-	1,815	**14,0**
16,0	-	-	-	1,255	**16,0**

A6-829-104288

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Jib • Складной удлинитель стрелы

31,0 m | 7,9 - 13,7 m | 100% | 360° | 4,3 t

EN13000

m	7,9 m			13,7 m			m
	0°	15°	30°	0°	15°	30°	
12,0	3,800	3,525	-	2,380	-	-	**12,0**
14,0	3,500	3,300	2,735	2,360	-	-	**14,0**
16,0	3,200	2,930	2,565	2,200	1,630	-	**16,0**
18,0	2,630	2,485	2,420	1,975	1,565	1,360	**18,0**
20,0	2,100	2,120	2,150	1,800	1,500	1,305	**20,0**
22,0	1,665	1,810	1,845	1,690	1,440	1,250	**22,0**
24,0	1,280	1,410	1,535	1,605	1,375	1,200	**24,0**
26,0	0,955	1,075	1,165	1,285	1,305	1,155	**26,0**
28,0	0,685	0,785	0,855	1,010	1,195	1,115	**28,0**
30,0	-	0,535	0,590	0,775	0,935	1,070	**30,0**
32,0	-	-	-	0,575	0,710	0,820	**32,0**
34,0	-	-	-	-	0,515	0,605	**34,0**

A6-829-104325

85 %

m	7,9 m			13,7 m			m
	0°	15°	30°	0°	15°	30°	
12,0	4,335	3,525	-	2,380	-	-	**12,0**
14,0	3,925	3,300	2,735	2,360	-	-	**14,0**
16,0	3,550	2,930	2,565	2,200	1,630	-	**16,0**
18,0	3,105	2,485	2,420	1,975	1,565	1,360	**18,0**
20,0	2,685	2,120	2,150	1,800	1,500	1,305	**20,0**
22,0	2,190	1,820	1,845	1,690	1,440	1,250	**22,0**
24,0	1,735	1,560	1,580	1,610	1,375	1,200	**24,0**
26,0	1,355	1,335	1,355	1,515	1,305	1,155	**26,0**
28,0	1,040	1,085	1,155	1,310	1,240	1,115	**28,0**
30,0	0,770	0,815	0,870	1,070	1,180	1,085	**30,0**
32,0	0,540	0,575	0,610	0,870	1,015	1,045	**32,0**
34,0	-	-	-	0,690	0,800	0,865	**34,0**
36,0	-	-	-	0,510	0,605	0,675	**36,0**

A6-829-104324

Swingaway • Klappspitze • Extension treillis • Plumín • Falcone • Jib • Складной удлинитель стрелы

31,0 m | 7,9 - 13,7 m | 50% | 360° | 4,3 t

EN13000 - 85 %

m	7,9 m			13,7 m			m
	0°	15°	30°	0°	15°	30°	
12,0	2,955	3,295	-	2,380	-	-	**12,0**
14,0	2,190	2,475	2,735	2,360	-	-	**14,0**
16,0	1,610	1,850	2,070	1,890	1,630	-	**16,0**
18,0	1,155	1,360	1,545	1,445	1,565	1,360	**18,0**
20,0	0,785	0,965	1,120	1,085	1,380	1,305	**20,0**
22,0	-	0,635	0,765	0,785	1,045	1,250	**22,0**
24,0	-	-	-	0,535	0,765	0,970	**24,0**
26,0	-	-	-	-	0,525	0,705	**26,0**

A6-829-104326

Weight reductions • Gewichtsreduzierung durch Lastaufnahmemittel • Reductions de charge Reducciones de peso • Riduzioni di peso • Reduções de peso • Снижение веса

Auxiliary boom nose / Zusatz-Auslegerkopf / Tête de flèche auxiliaire / Cabeza auxiliar / Falconcino ausiliario in testa al braccio / Cabeçote de lança auxiliar / Вспомогательный оголовок стрелы	48 kg
7,9 m – 13,7 m Extension / Klappspitze / Extension / Prolongacion / Estensione / Extensão / Удлинитель на 7,9 м - 13,7 м	3 805 kg
Erected / In Arbeitsstellung / En position de travail / Montado / Montato / Montado (7,9 m) / смонтированный	1 700 kg
Erected / In Arbeitsstellung / En position de travail / Montado / Montato / Montado (13,7 m) / смонтированный	2 273 kg

Note: All load handling devices and boom attachments are considered part of the load and suitable allowances must be made for their combined weights.
Hinweis: Alle Lastaufnahmemittel und jede Zusatzausrüstung des Hauptauslegers werden als Teil der Traglast betrachtet und ihre kombinierten Gewichte müssen beim Feststellen der Nettolast entsprechend berücksichtigt (abgezogen) werden.
Remarque : Les équipements complémentaires et accessoires de levage sont considérés comme faisant partie de la charge; les réductions de charges de leurs poids combinés doivent être effectuées.
Nota: Todos los aparejos de elevacion e implementos de pluma son considerados parte de la carga y deben ser tenidos en cuento para calcular los pesos a elevar.
Nota: Tutti gli accessori di sollevamento e le opzioni montate sul braccio sono considerati parte del carico e devono essere effettuate adeguate deduzioni per i loro pesi combinati.
Nota: Todos os acessórios de elevação e opcionais de lança contribuem para a carga a elevar pelo que devem ser tidos em conta nos cálculos dos pesos a elevar
Примечание: Все погрузочно/разгрузочные устройства и дополнительные приспособления стрелы считаются частью нагрузки, поэтому в общем весе для них нужно учитывать некоторые допущения.

Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades Capacità • Diagramas de carga • Таблицы грузоподъемности

Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Notas • Примечания

The lifting capacities correspond to DIN EN 13000:2014-11 and 85 %.

Warning: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane. The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

The lifting capacities likewise fulfil the requirements of ISO 4305 and DIN 15019, Part 2, with regard to stability, and DIN 15018, Part 3, and FEM 5004 with regard to strength.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (SAE J1289 for outriggers 50% and 0% extended) as determined by SAE J765.

1. Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights MUST be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
2. All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tyres to spread the load to a larger bearing surface.
3. When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
4. For outrigger operation, ALL outriggers shall be fully extended with tyres raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
5. Tyres shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

Die Tragfähigkeiten entsprechen DIN EN 13000:2014-11 und 85 %.

WARNUNG: DIESE TABELLE IST LEDIGLICHE EINE RICHTLINIE. Die Hinweise dienen als Erklärung und sind für die Kranbedienung nicht maßgebend. Vor Inbetriebnahme des Kranes sind Traglasttabellen, Bedienungsanleitung und andere Vorschriften eingehend zu studieren.

Die Tragfähigkeitswerte erfüllen ebenfalls die Anforderungen von ISO 4305 und DIN 15019 Teil 2 bezüglich Standsicherheit sowie von DIN 15018 Teil 3 und FEM 5004 bezüglich Festigkeit.

85%: Tragkraftwerte entsprechen SAE J1063 und überschreiten nicht 85 % der Kipplast (SAE J1289 bei halb- bzw. ganz ausgefahrener Abstützung) gemäß Richtlinien SAE J 765.

1. Das Gewicht der Hakenflaschen und aller Anschlagmittel muß zu der Last hinzugerechnet werden. Beim Einscheren mit erhöhten Werten ist das zusätzliche Seilgewicht als Teil der Last zu betrachten.
2. Alle Werte gelten für den Kran auf festem, ebenem Untergrund. Eventuell müssen die Stützteller oder Reifen unterlegt werden, um die Last über eine größere Abstützfläche zu verteilen.
3. Wenn Auslegerlänge oder Radius oder beide Werte zwischen den aufgeführten Werten liegen, ist die geringere der Traglasten zu wählen, die für den die nächstgrößere Ausladung oder die nächste bzw. anschließende Auslegerlänge genannt sind.
4. In abgestütztem Zustand müssen ALLE Stützen komplette ausgefahren sein. Die Reifen dürfen den Boden nicht berühren. Erst danach dürfen Lasten oder der Ausleger angehoben werden.
5. Bevor frei auf Rädern gearbeitet wird, müssen, die Reifen mit dem vorschriftsmäßigen Druck aufgefüllt werden.

Les capacités de levage sont conformes à la norme DIN EN 13000:2014-11 et 85 %.

ATTENTION: CE TABLEAU N'EST QU'UN GUIDE. Les notes ci-dessous sont données à titre d'exemple et ne devront pas être utilisées pour faire fonctionner la grue. Toute la documentation concernant chaque type de grue: tableau des charges, instructions de fonctionnement et toutes autres plaques d'instructions devront être lues et comprises avant de manoeuvrer la grue.

Les capacités de levage respectent également les exigences des normes ISO 4305 et DIN 15019, paragraphe 2, relatives à la stabilité, ainsi que celles des normes DIN 15018 paragraphe 3 et FEM 5004 relatives à la résistance.

85% : Les capacités de levage sont conformes à la norme SAE J1063 et ne dépassent pas 85% de la charge de basculement (SAE J1289 pour les poutres de calage déployées à 50% et 0%) tel que cela est prescrit par la norme SAE J765.

1. Les charges mentionnées dans les tableaux ne comprennent pas le poids des moufles, des élingues et autres accessoires de levage qui doit être additionné à celui de la charge levée. Lorsque le mouflage est supérieur au minimum requis le poids de l'excédent de câble doit être additionné à celui de la charge.
2. Les capacités sont données sur sol ferme et de niveau. Il peut être nécessaire d'utiliser des bastaings ou des accessoires similaires afin de répartir la charge transmise au sol par les roues ou les patins de calage.
3. Lorsque la longueur de flèche ou la portée ne correspond pas aux valeurs mentionnées dans les tableaux, il convient de se référer à la valeur inférieure mentionnée pour la portée ou la longueur de flèche immédiatement supérieure.
4. Pour utilisation machine calée, les poutres de calage doivent être totalement télescopées et les roues décollées du sol avant de relever la flèche ou de lever des charges.
5. Les pneumatiques devront être gonflés aux pressions préconisées avant tout levage en libre.

Las capacidades de carga corresponden a DIN EN 13000:2014-11 y 85 %.

AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas, las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

Asimismo los valores de carga cumplen las disposiciones de las normas ISO 4305 y DIN 15019, 2.ª parte, respecto a la estabilidad, y DIN 15018, 3.ª parte, y FEM 5004 respecto a la fuerza.

85%: Le capacità di sollevamento sono conformi alla norma SAE J1063 e non superano l'85% del carico di ribaltamento (SAE J1289 per gli stabilizzatori estesi al 50% e 0%) come prescritto dalla norma SAE J765.

1. Las cargas indicadas no incluyen el péso de los ganchos, eslíngas, equipos auxiliares y aparejos de elevación. Sus pesos DEBEN ser añadidos al de la carga a elevar. Cuando se utilice un número de ramales de cable superior al necesario, el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
2. Todas las capacidades corresponden a la grúa situada sobre torreno firme nivelado y uniforme. La naturaleza del terreno puede hacer necesario colocar, bajo los apoyos de los estabilizadores o bajo los neumáticos, elementos estructurales que repartan la carga sobre una mayor superficie de apoyo.
3. Cuando se trabaje con longitudes de pluma o rádios, intermedios entre los valores reflejados en las tablas, se considerará la carga inmediata inferior indicada en el radio o longitud de pluma inmediato superior.
4. Para trabajos sobre estabilizadores, TODOS los estabilizadores estarán totalmente extendidos y los neumáticos sin tocar el suelo antes de elevar pluma o izar cargas.
5. Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

Le tabelle di portata sono conformi alle norme DIN EN 13000:2014-11 e 85 %.

ATTENZIONE: QUESTA TABELLA E' SOLO UNA GUIDA. Le note qui sotto riportate sono date a titolo d'esempio e non devono essere utilizzate per far funzionare la gru.
La tabella di carico, le istruzioni d'uso ed ogni altro foglio illustrativo devono essere letti e compresi prima di manovrare la gru.

I valori delle tabelle di portata sono conformi anche ai requisiti delle norme ISO 4305 e DIN 15019, Parte 2, per quanto riguarda la stabilità, ed alle norme DIN 15018, Parte 3, e FEM 5004 per quanto riguarda il calcolo di resistenza della struttura.

85%: Capacidades de acuerdo con las Normas SAE J1063 y no exceden del 85% del momento de vuelco (Normas SAE J1289 para las cargas sobre estabilizadores extendidos al 50% o sin extender 0%) como fijan las normas SAE J765.

1. I carichi indicati nelle tavole non comprendono il peso dei ganci, dei tiranti, e di nessun altro accessorio di sollevamento che deve essere aggiunto a quello del carico sollevato. Quando il numero di funi è superiore al minimo richiesto il peso addizionale della fune deve essere aggiunto a quello del carico.
2. Tutte le capacità si intendono per la gru situata su un terreno compatto livellato e uniforme. Potrebbe rendersi necessario utilizzare dei supporti strutturali, sotto gli appoggi degli stabilizzatori o sotto i pneumatici, per ripartire il carico su una superficie di appoggio maggiore.
3. Quando la lunghezza del braccio o la portata non corrispondono ai valori riportati nelle tabelle, conviene considerare il valore inferiore riportato per il raggio di lavoro o la lunghezza del braccio immediatamente superiore.
4. Per lavoro su stabilizzatori, TUTTI gli stabilizzatori devono essere completamente estesi e i pneumatici staccati da terra prima di rialzare il braccio o di sollevare carichi.
5. I pneumatici devono essere gonfiati alla pressione raccomandata prima di sollevare carichi sopra i pneumatici.

Capacidade de carga corresponde a DIN EN 13000:2014-11 e 85 %.

Atenção: ESTE QUADRO SERVE APENAS DE GUIA. As notas abaixo são dadas a mero título exemplificativo e não deverão ser utilizadas para operar a grua. Toda a documentação e instruções relativas a cada tipo de grua, nas quais se incluem o diagrama de carga da grua, as respectivas instruções de operação e outras placas com instruções, têm de ser lidas e compreendidas antes de a grua ser operada.

Capacidade de elevação também satisfazer os requisitos da norma ISO 4305 e DIN 15019, Parte 2, a estabilidade relativa, bem como os da DIN 15018 3 e GEF 5004 no que diz respeito à sua resistência.

85%: Le capacità di sollevamento sono conformi alla norma SAE J1063 e non superano l'85% del carico di ribaltamento (SAE J1289 per gli stabilizzatori estesi al 50% e 0%) come prescritto dalla norma SAE J765.

1. As capacidades indicadas não incluem o peso de cadernais, eslingas, equipamento auxiliar de elevação e dispositivos de manuseamento de cargas. Os seus pesos TÊM de ser adicionados ao peso da carga a ser elevada. Sempre que for utilizada uma quantidade de talhas superior à mínima exigida, o peso adicional dos cabos deverá ser considerado parte da carga, devendo ser adicionado ao seu peso.
2. Todas as capacidades são indicadas para uma grua sobre uma superfície firme e nivelada. Pode ser necessário colocar suportes estruturais por baixo dos pneus ou das sapatas dos estabilizadores, para espalhar a carga por uma superfície de suporte maior.
3. Sempre que o comprimento da lança, o seu raio, ou ambos estiverem compreendidos entre os valores indicados, deve ser utilizada a carga mais baixa indicada para o raio ou para o comprimento de lança imediatamente superior.
4. Operação com estabilizadores: Antes de a lança ser erguida ou de serem elevadas cargas, TODOS os estabilizadores têm de estar totalmente estendidos, com os pneus erguidos de modo a não estarem em contacto com o solo.
5. Antes de serem elevadas cargas sobre os pneus, eles devem ser enchidos às pressões recomendadas.

Грузоподъемность соответствует DIN EN 13000:2014-11 и 85 %.

Внимание: ДАННАЯ СХЕМА ПРИВЕДЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ. Нижеприведенные данные являются лишь пояснительными, на них не следует полагаться при работе с краном. Перед работой на кране следует прочесть и понять таблицы грузоподъемности, инструкцию по эксплуатации, а также инструктирующие таблички.

Кроме того, грузоподъемность удовлетворяет требованиям ISO 4305 и DIN 15019 (часть 2) в отношении устойчивости, и DIN 15018, (часть 3), и FEM 5004 в отношении прочности материала.

85%: Нагрузка соответствует стандарту SAE J1063 и не превышает 85% от удерживающего момента (SAE J1289 для выносных опор, выдвигаемых на 50% и на 0%) в соответствии с SAE J765.

1. Указанная нагрузка не учитывает вес крюковых блоков, канатов, вспомогательног подъемного оборудования и погрузочно/разгрузочных устройств. Их вес СЛЕДУЕТ прибавлять к массе груза. При превышении минимально необходимой запасовки канатаследует учитывать его дополнительный вес.
2. Все нагрузки указаны для крана, находящегося на прочной плоской поверхности. С целью распределения нагрузки, под выносные опоры или под колеса можно подложить поддерживающие конструкции для увеличения площади опоры.
3. Если длина стрелы, вылет (или и то и другое) находятся между указанными значениями в таблице, следует брать наименьшую нагрузку, указанную за следующим значением радиуса или длины стрелы.
4. Перед подъемом стрелы или грузов (при использовании выносных опор) следует выдвинуть ВСЕ выносные опоры на полную длину, чтобы колеса оказались над землей.
5. При подъеме с колес, шины должны быть накачаны до рекомендуемого давления.

Superstructure


Boom
9,8m – 31,0m. Four-section, synchronized full power boom.
Maximum tip height: 33,6m.


*Telescopic Swingaway extension
7,9m – 13,7m offsettable telescopic swingaway extension. Offsets at 0°, 15° and 30°. Stows alongside base boom section.
Maximum tip height: 47 m.


Boom elevation
One double acting hydraulic cylinder with integral holding valve provides elevation from -3° to +78°.


Load moment and anti-two block system
Standard "Graphic Display" load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lockout. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition. The standard Work Area Definition System allows the operator to pre-select and define safe working areas. If the crane approaches the pre-set limits, audio-visual warnings aid the operator in avoiding job-site obstructions.


Cab
Full-vision, all-steel fabricated with acoustical lining and tinted safety glass throughout. Deluxe seat incorporates armrest-mounted electric dual-axis controllers. Dash panel incorporates gauges for all engine functions. Other standard features include: hot water heater, cab circulating air fan, air conditioning, sliding side and rear windows, sliding skylight with electric wiper and sunscreen, electric windshield wash/wipe, fire extinguisher and seat belt.


Slewing
Single speed, planetary swing drive with foot applied multi-disc wet brake. Spring applied, hydraulically released swing brake. Single position mechanical house lock, operated from cab. Maximum speed: 2,0 RPM.


Counterweight
4305 kg pinned to superstructure.


Hydraulic system
Two main pumps ([1] piston and [1] gear) with a combined capacity of 316,5 LPM.
Maximum operating pressure: 275,7 bar.
Three section pressure compensated valve bank. Return line type filter with full flow by-pass protection and service indicator. Replaceable cartridge with micron filtration rating of 5/12/16. 396 L hyd. reservoir. System pressure test ports.


Hoist
Planetary reduction with automatic spring applied multi-disc wet brake. Electronic hoist drum rotation indicators, and hoist drum cable followers.
Maximum Single Line Pull:
• 1st layer: 5 280 kg. • 3rd layer: 4 323 kg. • 5th layer: 3 656 kg.
Maximum Permissible Line Pull: 5 280 kg. with 34x37 class rope.
Maximum Single Line Speed: 136 m/min.
Rope Construction: 34w x K7, rotation Resistant.
Rope Diameter: 16mm.
Rope Length: Main Hoist: 137 m - Auxiliary Hoist: 137 m.
Maximum Rope Stowage: 181 m.


CraneSTAR
Crane asset management system.

Carrier


Carrier frame
Box section frame fabricated from high-strength, lowalloy steel.
Front/rear towing and tie down lugs.


Outriggers
Four hydraulic telescoping single-stage double box beam outriggers with inverted jacks and integral holding valves.
Three position setting, 0%, 50% and fully extended.
All steel fabricated, quick release type outrigger floats, 362 mm square.
Maximum outrigger pad load: 26 300kg.
Controls and crane level indicator located in cab.


Engine
Engine (Tier III): Cummins QSB 6.7 L diesel, six cylinders, 119 kW at 2500 rpm.
Maximum torque: 731 Nm at 1500 rpm.
Fuel tank capacity: 219 l.
Engine (Tier IV): Cummins QSB 6.7 L diesel, six cylinders, turbocharged with Cummins Diesel Oxidation Catalyst filter/muffler. Meets emissions per U.S.E.P.A. Tier IV and E.U. Stage III B. 122 kW at 2300 rpm. Maximum torque: 731 Nm at 1500 rpm.
Fuel requirement: Maximum of 15 ppm sulphur content (Ultra Low Diesel Fuel).
Note: Tier IV engine Required in North American, Canada, and European Union countries.


Transmission
Range-shift 6 speed (3 speeds x 2 range, both forward & reverse).
Front axle disconnect for 4 x 2 travel.


Drive/Steer
4 x 4.
Fully independent power steering:
Front: Full hydraulic steering wheel controlled.
Rear: Full hydraulic switch controlled.
Provides infinite variations of 4 main steering modes: front only, rear only, crab and coordinated. Rear steer indicator. Turning radius: 7,62 m.


Axles
Front: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs rigid mounted to frame.
Rear: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs pivot mounted to frame.


Tyres
Std. 20,5 x 25 - 24 bias ply.
Option: 16,0 x 25-28 bias ply.


Lights
Full lighting including turn indicators, head, tail, brake and hazard warning lights.


Maximum Speed
40 km/h at 2500 r.p.m.


Gradeability (theoretical)
119% (Based on 28365 kg GVW) 20.5 x 25 tires, 31 m main boom, 13,7 m telescopic swingaway, 4305 kg counterweight, 35 t hookblock and 6,8 t headache ball.


Brakes
Full hydraulic split circuit operating on all wheels. Spring-applied, hydraulically released parking brake mounted on front axle.


Electrical system
Two 12 V - maintenance free batteries. 12 V starting and lighting.
Battery disconnect. CanBus Diagnostic system.

* Optional equipment
• Auxiliary Hoist Package: includes model HP15C-17G auxiliary hoist with electronic hoist drum rotation indicator, hoist drum cable follower, 137 m of 16 mm 35 x 7 class wire rope and auxiliary sheave boom nose • Auxiliary Light and Convenience Package: includes cab mounted amber flashing light, hoist mounted work lights, and dual base boom mounted floodlights, LMI light bar (in cab), rubber mat for stowage trough • CE Mark Conformance • 360º NYC style mechanical swing lock • Rear Pintle hook • Cab-controlled cross axle differential locks (front and rear)

*Further optional equipment upon request.

Technische Daten

Kranoberwagen

 Ausleger

Von 9,8 m bis 31,0 m ausfahrbarer, vierteiliger, voll teleskopierbarer Ausleger mit Synchronverstellung. Maximale Rollenhöhe 33,6 m.

 *Teleskopklappspitze

7,9 m – 13,7 m abwinkelbare Teleskopklappspitzenausleger, Abwinkelung 0°, 15° und 30°. Neben dem Ausleger-Anlenkstück verstaubar.
Maximale Spitzenhöhe: 47 m.

 Wippwerk

Ein doppelt wirkender Hydraulikzylinder mit integriertem Sicherheits-Rückschlagventil. Auslegerverstellwinkel -3° bis +78°.

 Lastmoment- und Hubendschalter-System

System für Lastmomentbegrenzung über Standard-"Grafikdisplay" und Anti-Two Block System mit akustisch-optischer Warnung und Steuerhebelsperre. Diese Systeme bieten elektronische Anzeige von Auslegerwinkel, Auslegerlänge, Radius, Arbeitshöhe, relativem Lastmoment, maximal zulässiger Last, Hakenlast und Two-Block-Warneinrichtung. Das zur Standardausrüstung gehörende System zur Arbeitsbereichsbegrenzung ermöglicht es dem Bediener, sichere Arbeitsbereiche vorzugeben und zu definieren. Nähert sich der Kran der Begrenzung des sicheren Arbeitsbereichs, wird der Bediener akustisch und optisch gewarnt, wodurch Kollisionen am Einsatzort vermieden werden.

 Kabine

Rundumsichtkabine, in Stahlblech ausgeführt, mit Schalldämmung und getöntem Sicherheitsglas. Komfortsitz mit in die Armlehnen integrierten, einachsig verstellbaren Steuerhebeln. Armaturenbrett mit Anzeigen für alle Motorfunktionen. Weitere Standardausrüstung: Heißwasserheizung, Umluftgebläse, Schiebefenster seitlich und hinten, Dachschiebefenster mit elektrischem Scheibenwischer und Sonnenschutz, elektrischer Frontscheibenwischer/Waschanlage, Feuerlöscher und Sicherheitsgurt. Klimaanlage.

 Schwenkwerk

Einstufiges Planetenschwenkwerk mit fußbetätigter Mehrscheiben-Ölbadbremse. Hydraulisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse. Von der Kabine aus in einer Stellung festsetzbare Bolzenverriegelung. Max. Drehgeschwindigkeit: 2,0 U/Min.

 Gegengewicht

4305 kg, mit dem Oberwagen verbolzt.

 Hydrauliksystem

Zwei Hauptpumpen ([1] Kolben- und [1] Zahnradpumpe) mit einer Gesamtförderleistung von 316,5 l/Min. Max. Betriebsdruck: 275,7 bar. Druckkompensierter Steuerventilblock in drei Abschnitten. Filter mit Vollstro Bypassschutz und Wartungsanzeige im Rücklauf. Wechselpatrone mit einer Filtrationsleistung von 5/12/16 Mikron. Fassungsvermögen des Hydrauliköltanks: 396 Liter. Systemdruck-Prüfanschlüsse.

 Hubwerk

Planetengetriebe mit automatischer Federspeicher-Mehrscheibenbremse im Ölbad. Elektronische Umdrehungsanzeigen für Hubwerkstrommel-Aufwickler.
Maximaler Seilzug mit einfachem Strang:
• Erste Lage: 5 280 kg • Dritte Lage: 4 323 kg • Fünfte Lage: 3 656 kg
Maximal zulässiger Seilzug: 5 280 kg mit Seil Kategorie 34 x 37
Maximale Seilgeschwindigkeit mit einfachem Strang: 136 m/Min.
Seilaufbau: 34w x K7, besonders flexibel.
Seildurchmesser: 16 mm
Seillänge: Haupthubwerk: 137 m. Hilfshubwerk: 137 m.
Maximale Seilvorhaltung: 181 m

 CraneSTAR

Krananlagegüterverwaltungssystem

Kranunterwagen

 Rahmen

Kastenprofilrahmen aus hochfestem Feinkornstahl.
Abschlepp- und Verzurrösen vorne/hinten.

 Abstützung

Vier hydraulisch teleskopierbare, einteilige Kastenprofil-Abstützträger mit innen geführten Stützzylindern und integrierten Halteventilen. Drei Stellungen: 0%, 50% und voll ausgefahren. Abstützteller mit Schnellentriegelung aus Stahl, Kantenlängen 362 mm. Maximale Last auf den Abstütztellern: 26 300 kg.
Bedienelemente und Nivellieranzeige in der Kabine.

 Motor

Motor (Tier 3): 6,7-l-Cummins-Sechszylinder-Dieselmotor QSB, 119 kW bei 2500 1/min.
Maximales Drehmoment: 731 Nm bei 1500 1/min.

Kraftstofftank-Fassungsvermögen: 219 l.
Motor (Tier 4): 6,7-l-Cummins-Sechszylinder-Dieselmotor QSB, turbogeladen, mit Cummins-Dieseloxidationskatalysator-Filter/Schalldämpfer. Erfüllt Emissionsbestimmungen der amerikanischen Umweltschutzbehörde EPA. Tier 4- und EU-Stufe 3B. 122 kW bei 2300 1/min. Maximales Drehmoment: 731 Nm bei 1500 1/min.

Kraftstoffanforderungen: Maximal 15 ppm Schwefelgehalt (extrem schwefelarmer Dieselkraftstoff).

Hinweis: Tier 4- bzw. Euromot 3B-Motoren sind in Nordamerika, Kanada und in europäischen Ländern vorgeschrieben.

 Getriebe

6-Gang-Gruppenschaltung (3 Gänge x 2 Bereiche, vorwärts und rückwärts).
Abkoppelung der Vorderachse für Fahrtantrieb 4 x 2.

 Antrieb/Lenkung

4 x 4.
Separate Servolenkung:
Vorne: Vollhydraulisch, über Lenkrad betätigt.
Hinten: Vollhydraulisch, über Schalter betätigt.
Stellt vier stufenlos veränderliche Lenkarten bereit: Nur vorne, nur hinten, Hundegang und koordiniert. Lenkungsanzeige hinten. Wendekreis: 7,62 m.

 Achslinien

Vorne: Antrieb/Lenkung über Differenzial und Planetenuntersetzungsgetriebe, pendelnd mit dem Rahmen verbunden.
Hinten: Antrieb/Lenkung über Differenzial und Planetenuntersetzungsgetriebe, drehbar mit dem Rahmen verbunden.

 Bereifung

Standard 20,5 x 25 – 24-lagig.
Optionale: 16 x 25 - 28-lagig.

 Beleuchtung

Volle Beleuchtungsanlage mit Blinkleuchten, Scheinwerfern, Schluss- und Bremsleuchten und Warnblinkanlage.

 Höchstgeschwindigkeit

40 km/h bei 2 500 U/Min.

 Steigvermögen (theoretisch)

119% (bei Motorabstellung) Basierend auf 28 365 kg Bruttogewicht, Reifengröße 20,5 x 25, 31,0 m Hauptausleger, 13,7 m Teleskopklappspitze, 4 305 kg Gegengewicht, 35 t Hakenflasche und 6,8 t Kugelhaken.

 Bremsen

Vollhydraulische Bremsen mit geteilten Bremskreisen, auf alle Räder wirkend. Hydraulisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse, auf die Vorderachse wirkend.

 Elektrische Anlage

Zwei wartungsfreie 12-Volt-Batterien. 12-Volt-Starter und Beleuchtungsanlage. Batterie-Trennschalter. Diagnose über CAN-Datenbus.

* Zusatzausrüstung

• Zusätzliche Windenausrüstung: inklusive Hilfswinden-Modell HP15C-17G mit elektronischer Seilrommmelumdrehungsanzeige, Windenseilführung, 137 m langem Drahtseil (16 mm) Klasse 35 x 7 und Zusatz-Auslegerkopf mit Seilrolle
• CE-zertifiziert • Mechanische Schwenkwerksverriegelung, 360 Grad, Typ NYC
• Abschleppöse hinten • Differenzialsperren (vorne und hinten), von der Kabine aus zuschaltbar

*Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage.

Superstructure


Flèche
9,8 m – 31 m. Flèche télescopique hydraulique à quatre éléments synchronisés. Hauteur maximale de tête de flèche : 33,6 m.


*Extension treillis à double repliage
Extension treillis télescopique à repliage latéral de 7,9 à 13,7 m avec possibilité de déport à 0°, 15° ou 30°. Hauteur max. d'extension treillis : 47,0 m.


Relevage
Un vérin hydraulique double effet avec clapet anti-retour intégré. Angles de relevage –3° à +78°.


Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute crochet indépendant
En standard, contrôleur d'état de charge à affichage graphique et dispositif de course haute avec alarmes sonores et visuelles et dispositif de coupure des mouvements. Ces dispositifs donnent un affichage graphique de l'angle et de la longueur de flèche, de la portée, de la hauteur de tête de flèche, du moment relatif, de la charge maximum autorisée, de la charge levée et de sécurité de fin de course haute crochet. Le dispositif standard de limitation du domaine d'évolution (Work Area Definition System) permet à l'utilisateur de pré-définir et limiter le domaine de travail autorisé.


Cabine
Cabine panoramique tout acier avec isolation sonore et vitrages de sécurité teintés. Siège ergonomique équipé de manipulateurs multidirectionnels électriques doubles-axes intégrés aux accoudoirs. Tableau de bord équipé de tous les instruments nécessaires à la surveillance du moteur. Autres équipements montés en standard : colonne de direction réglable en inclinaison, chauffage de cabine à eau chaude, ventilateur, vitrages coulissants latéraux et arrière, vitre de toit coulissante équipée d'un essuie-glace et d'un rideau pare-soleil, essuie-glace et lave-glace de pare-brise, extincteur et ceinture de sécurité, air conditionné.


Orientation
Dispositif d'orientation avec vitesse progressive sur une seule gamme, réduction à planétaires et frein multi-disques immergés à commande au pied, serrage par ressorts et desserrage hydraulique. Verrouillage mécanique d'orientation sur une position commandé depuis la cabine. Vitesse maximale : 2 t/min.


Contrepoids
4305 kg broché à la superstructure.


Système hydraulique
Deux pompes principales, une à pistons et une à engrenages, donnant un débit combiné de 316,5 litres/min. Pression maximum de service : 275 bars. Distributeur hydraulique trois éléments avec compensateurs de pression. Filtre hydraulique sur circuit de retour avec protection par dérivation plein débit et indicateur de colmatage. Cartouche amovible avec classe de filtration micrométrique 5/12/16. Réservoir hydraulique de 396 litres. Prises de pressions rapides.


Treuil
Entraînement par réducteur à planétaires et frein multi-disques immergés.
Indicateurs électroniques de rotation du treuil et dispositif presse-câble.
Efforts max. sur brin simple :
• 1ère couche : 5 280 kg • 3e couche : 4 323 kg • 5e couche : 3 656 kg
Effort max. autorisé sur brin simple : 5 280 kg avec câble de classe 34x37
Vitesse max. de déroulement : 136 m/min.
Câbles antigiratoires type 34w x K7.
Diamètre : 16 mm.
Longueur de câble : Treuil principal et auxiliaire 137 m
Capacité maximum de câble : 181 m


CraneSTAR
Système de gestion de parc de grues.

Châssis


Châssis
Châssis caissonné mécanosoudé en acier à haute limite élastique. Chapes de remorquage et d'arrimage à l'avant et à l'arrière.


Dispositif de calage
Quatre poutres de calage hydrauliques télescopiques avec vérins inversés et clapets anti-retour intégrés. Calage autorisé en trois positions : 0 – 50% et 100%.
Patins d'appui carrés (362 mm de coté) en acier avec dispositifs de fixation rapide.
Charge maximum sur appui : 26 300 kg
Commandes de calage et indicateur de niveau dans la cabine.


Moteur
Moteur (Tier III) : Cummins QSB 6,7 l diesel, six cylindres, 119 kW à 2500 tr/min.
Couple maximum : 731 Nm à 1500 tr/min.
Contenance du réservoir de carburant : 219 l.
Moteur (Tier IV) : Cummins QSB 6,7 l diesel, six cylindres, suralimenté, avec filtre/silencieux à catalyseur à oxydation diesel de Cummins. Conforme aux normes d'émissions U.S.E.P.A. (Agence américaine de protection de l'environnement) Tier IV et U.E. Phase III B. 122 kW à 2300 tr/min. Couple maximum : 731 Nm à 1500 tr/min.
Exigence à respecter pour le carburant : Teneur maximum en soufre de 15 ppm (carburant diesel à ultra faible teneur en soufre).
Note : Moteur Tier IV obligatoire en Amérique du Nord, au Canada et dans les pays de l'Union européenne.


Boîte de vitesses
Boîte de vitesses « range shift » à 6 rapports (3 rapports en 2 gammes en marche avant et en marche arrière). Débrayage de pont avant pour déplacement en 4 x 2.


Direction/Transmission
4 x 4. Direction hydraulique indépendante :
Avant : Direction hydraulique indépendante actionnée par volant.
Arrière : Direction hydraulique indépendante commandée par interrupteur au tableau de bord.
Combinaisons infinies des quatre modes de direction : avant uniquement, arrière uniquement, marche en crabe et mode coordonné. Indicateur de direction arrière.
Rayon de braquage : 7,62 m.


Ponts
Avant : Pont moto-directeur avec différentiel et réductions à planétaires dans les moyeux fixé de manière rigide au châssis.
Arrière : Pont moto-directeur avec différentiel et réductions à planétaires dans les moyeux articulé au châssis


Pneumatiques
Pneumatiques standard 20,5 x 25 – 24 plis.
Option : 16 x 25 - 28 plis.


Eclairage
Eclairage complet incluant les clignotants, ainsi que les feux avant, arrière, de freinage et de détresse.


Vitesse maximum
40 km/h à 2 500 tr/mn.


Aptitude théorique en pente
119 % basé sur un véhicule d'un poids total de 28 365 kg, équipé de pneus 20,5 x 25, d'une flèche principale de 31,0 m, d'une extension treillis de 13,7 m, d'un contrepoids de 4 305 kg, d'un bloc de crochet de 35 t et d'une boule de démolition de 6,8 t.


Freins
Freinage sur toutes les roues avec circuit scindé. Frein de stationnement à serrage par ressorts et desserrage hydraulique sur l'essieu avant.


Installation électrique
Deux batteries sans entretien de 12 Volts pour l'éclairage et le démarrage. Coupe circuit. Système de diagnostique Can Bus.

* Equipements optionnels
• Ensemble de treuil auxiliaire : inclut un treuil auxiliaire de modèle HP15C-17G avec indicateur électronique de rotation du tambour du treuil, un dispositif presse-câble sur le tambour du treuil, 137 m de câble métallique de 16 mm de classe 35x7 et une tête de flèche auxiliaire • Conformité CE • Verrouillage mécanique d'orientation 360° (type Ville de New York) • Crochet d'attelage arrière. • Différentiels interroues commandés depuis la cabine (avant et arrière)

* Autres équipements optionnels sur demande.

Características técnicas

Superestructura



Pluma
9,8 m – 31,0 m. Pluma de cuatro secciones, sincronizada y totalmente hidráulica. Altura máxima en punta al suelo: 33,6 m.



*Plumín telescópico abatible
Extensión telescópica abatible de 7,9 m - 13,7 m, angulable a 0°, 15° y 30°. Plegable en el lateral de la pluma. Altura máxima en punta: 47 m.



Elevación de pluma
Un cilindro hidráulico de doble efecto con válvula de retención integrada logrando elevación entre -3° y +78°.



Sistema indicador del momento de carga y de final de carrera del gancho
Momento de carga estándar "con indicador gráfico" y sistema antibloqueo doble con señal de aviso sonora y visual y bloqueo de la palanca de control. Estos sistemas proporcionan la visualización en una pantalla electrónica del ángulo, longitud, radio, altura de la punta al suelo, momento de carga relativo, carga máxima admisible, indicación de carga y aviso del estado del bloqueo doble inminente de la pluma. El sistema de definición del área de trabajo estándar permite al operario preseleccionar y definir zonas de trabajo seguras. Si la grúa se acerca a los límites predefinidos, una señal de aviso sonora y visual ayuda al operario a evitar obstrucciones en el lugar de la obra.



Cabina
Cabina de visión panorámica, toda ella fabricada en acero con revestimiento acústico y cristal de seguridad tintado por completo. Asiento de lujo que incorpora los controles eléctricos de operación montados en reposabrazos. El panel de instrumentos incorpora indicadores para todas las funciones del motor. Forman parte del equipo de serie: volante regulable en altura, calefacción de agua, ventilador para la cabina, ventanillas laterales y traseras deslizantes, ventana superior abatible con limpia-parabrisas eléctrico y parasol, extintor y cinturón de seguridad. Aire acondicionado.



Rotación
De una velocidad, giro deslizante mediante planetarios con freno de discos múltiples accionado por pedal. Freno de giro accionado mediante resorte con desconexión hidráulica. Bloqueo interno mecánico de una única posición accionado desde la cabina. Velocidad máxima: 2 rpm.



Contrapeso
4305 kg. Fijado a la superestructura mediante pasadores.



Sistema hidráulico
Dos bombas principales (una de pistón y una de engranaje) con una capacidad combinada de 316,5 lpm. Presión de funcionamiento máxima: 275,7 bar. Banco de válvula de presión compensada de tres secciones. Filtro en la línea de retorno con protección by-pass de flujo e indicador de mantenimiento. Cartucho reemplazable con una tasa de microfiltrado de 5/12/16. Depósito de aceite hidráulico de 396 l. Puertos de prueba de presión del sistema.



Mecanismo de elevación principal y auxiliar
Reducción planetaria con freno automático de discos múltples aplicado mediante resorte.Tambor acanalado con indicadores electrónicos de rotación del tambor.
Tensión máxima de un solo ramal de cable:
• Primera capa: 5 280 kg • Tercera capa: 4 323 kg • Quinta capa: 3 656 kg
Tracción máxima admisible del cable: 5.280 kg con cable de clase 34x37.
Velocidad máxima de un solo cable: 136 m/min
Estructura del cable: 34w x K7, antirrotación.
Diámetro del cable: 16 mm.
Longitud del cable: Cabrestante principal y auxiliar: 137 m
Capacidad máxima de cable en el tambor: 181 m.



CraneSTAR
Sistema de gestión de flotas de grúas.

Chasis



Bastidor
Estructura tipo cajón fabricada en acero de alta resistencia y baja aleación.
Orejetas de amarre delanteras y traseras.



Estabilizadores
Cuatro estabilizadores hidráulicos telescópicos de doble viga con gatos invertidos y válvulas de retención integradas. Tres ajustes de posición: 0%, 50% y totalmente extendidos. Base de los estabilizadores de montaje rápido, fabricadas completamente en acero de 362 mm cuadrados.
Carga máxima sobre cada placa de apoyo: 26 300 kg.
Controles e indicador del nivel de la grúa situados en la cabina.



Motor
Motor (Tier III): Cummins QSB 6,7 l diesel, seis cilindros, 119 kW a 2500 rpm.
Par motor máximo: 732 Nm a 1500 rpm.
Capacidad del depósito de combustible: 219 l.
Motor (Tier IV): Cummins QSB 6,7 l diesel, seis cilindros, turbocomprimido con filtro/silenciador de catalizador de oxidación diesel de Cummins. Cumple con las normas de emisiones de U.S.E.P.A. Tier IV y U.E. Stage III B. 122 kW a 2300 rpm.
Par motor máximo: 732 Nm a 1500 rpm.
Combustible requerido: Contenido máximo de azufre de 15 ppm (diesel con contenido de azufre ultrabajo).
Nota: Motor Tier IV requerido en Norteamérica, Canadá y países de la Unión Europea.



Transmisión
6 marchas con cambio de rango (3 marchas x 2 rangos de velocidades, ambas marcha adelante y atrás).



Tracción/Dirección
4 x 4.
Dirección totalmente asistida independiente entre ejes:
Delantera: Totalmente hidráulica, controlada por volante.
Trasera: Totalmente hidráulica, controlada por interruptor.
Infinitamente variable en los 4 modos de dirección principales: sólo delantera, sólo trasera, control de giro (tipo cangrejo) y coordinada.
Indicador de dirección trasera. Radio de giro: 7,62 m.



Ejes
Delantero : Tracción/dirección con reducción planetaria y diferencial, montaje rígido en la estructura.
Trasero : Tracción/dirección con reducción planetaria y diferencial, montaje pivotante en la estructura.



Neumáticos
Estándar 20,5 x 25 – 24 lonas.
Option : 16 x 25 - 28 lonas.



Luces
Iluminación completa que incluye intermitentes, indicadores superiores, traseros, de freno y de peligro.



Velocidad máxima
40 km/h a 2500 rpm.



Inclinacíon (teórica)
119 % Basado en 28 365 kg de peso, neumáticos de 20,5 x 25, pluma principal de 31,0 m, extensión abatible 13,7 m, contrapeso de 4 305 kg, bloque de gancho de 35 t y bola de servicio de 6,8 t.



Frenos
Circuito de frenos totalmente hidráulico operando sobre todas las ruedas. Freno de estacionamiento montado sobre el eje delantero que se acciona mediante resorte y se libera hidráulicamente.



Sistema eléctrico
Dos baterías de 12V sin mantenimiento. Arranque e iluminación de 12V. Desconexión de la batería. Sistema de diagnóstico CanBus.

*Equipamiento Opcional
• Paquete de cabrestante auxiliar: incluye modelo HP15C-17G de cabrestante auxiliar con indicador de rotación de tambor de cabrestante electrónico, casquillo de cable de tambor de cabrestante, 137 m de cuerda de hilo 16 mm 35 x 7 y punta de pluma de polipasto auxiliar • Conformidad con el marcado CE • Bloqueo de giro en los 360º • Gancho trasero con pasador de cadena • Bloqueo cruzado del diferencial controlado desde la cabina (delantero y trasero)

* Indica equipo opcional. Otros equipos opcionales bajo demanda.

Sovrastruttura

 Braccio
Da 9,8 a 31 m. 4 sezioni con sfilamento full power sincronizzato. Altezza massima in punta: 33,6 m.

 *Jib telescopico ripiegabile
Jib telescopico inclinabile da 7,9 m - 13,7 m. Inclinabile a 0°, 15° e 30°. Alloggiabile lungo la sezione del braccio di base.
Altezza massima in punta: 47 m.

 Sollevamento braccio
Un cilindro idraulico a doppia azione con valvola di blocco integrale fornisce il sollevamento braccio con angolo da -3° a +78°.

 Limitatore di carico e finecorsa
Momento di carico standard con display grafico, sistema anti-doppio bloccaggio con allarme e con bloccaggio dei movimenti. Visualizzazione grafica dell'angolo del braccio, lunghezza, raggio, altezza in punta, indicazione del carico e del carico ammissibile massimo. Il sistema standard di definizione dell'area di lavoro permette all'operatore di preselezionare e definire le aree di lavoro sicure. Se l'autogru si avvicina ai limiti preimpostati, degli allarmi acustici e visivi aiutano l'operatore ad evitare gli ostacoli sul posto di lavoro.

 Cabina
Ottimà visibilità, costruita completamente in acciaio, insonorizzata. Il sedile ergonomico è dotato di comandi elettrici a doppio asse integrati nei braccioli.
Il cruscotto incorpora la strumentazione per tutte le funzioni del motore. Altre caratteristiche standard comprendono: volante inclinabile, riscaldamento ad acqua, ventola per la circolazione dell'ara nella cabina, finestrini scorrevoli, lava/tergicristallo elettrico, estintore e cintura di sicurezza. Aria condizionata.

 Rotazione
Rotazione continua a 360° con riduttore a planetario e freno idraulico a pedale. Freno di stazionamento a molla rilasciato idraulicamente e bloccaggio con perno meccanico in posizione frontale.

 Contrappeso
Da 4305 kg. Fisso a la sovrastruttura.

 Impianto idraulico
2 pompe principali (una a pistoni assiali e una a ingranaggi) con capacità totale di 316,5 l/min. Pressione operativa massima: 275,7 bar.
Valvola di controllo principale a tre sezioni a pressione compensata. Filtro sulla linea di ritorno non bypassabile e indicatore di manutenzione.
Cartuccia sostituibile con microfiltraggio di 5/12/16. Capacità del serbatoio idraulico: 396 l. Prese per la misura della pressione del sistema.
Due scambiatori di calore di serie per l'olio idraulico e l'olio della trasmissione.

 Specifiche dell'argano principale e ausiliario
Riduttore planetario e freno negativo multidischi ad azionamento automatico.
Indicatore elettronico di rotazione del tamburo sul joystick e guide per cavo tamburo argano.
Tiro Massimo con singola fune:
• Primo Strato: 5 280 Kg • Terzo Strato: 4 323 Kg • Quinto Strato: 3 656 Kg
Tiro Massimo permesso sulla fune: 5 280 kg. con fune di classe 34X37.
Velocità Massima con singola fune: 136 m/min.
Costituzione della Fune: 34w x K7, flessibilità elevata, anti giro.
Diametro Fune: 16mm.
Lunghezza della Fune: Sull'argano principale e ausiliario: 137 m
Massima Capacità di avvolgimento della fune sul Tamburo: 181 m
Sistema di sicurezza per impedire le svogilmento completo del cavo.

 CraneSTAR
Sistema di gestione della flotta gru.

Carro

 Telaio
Costruzione in sezioni scatolate realizzate in acciaio ad alta resistenza. Casse stabilizzatori integrate e agganci anteriori/posteriori per traino, sollevamento e fissaggio.

 Stabilizzatori
Quattro stabilizzatori a sfilo singolo ed azionamento idraulico; cilindri verticali a stelo rovesciato con valvole di blocco integrali. Tre configurazioni di lavoro: 0%, 50% e completamente estesi. Metri quadrati di supporto (362 mm di lato) con l'acciaio, a sgancio rapido. Carico massimo su piatti stabilizzatori: 26 300 kg.
Comandi e indicatore di livellamento della gru situati all'interno della cabina.

 Motore
Motore (Tier III): diesel Cummins QSB da 6,7 l, a 6 cilindri, 119 kW a 2500 giri/min.
Coppia max: 731 Nm a 1500 giri al min.
Capacità serbatoio: 219 l.
Motore (Tier IV): diesel Cummins QSB da 6,7 l, a 6 cilindri, turbocompresso con filtro catalizzatore ossidante per diesel/marmitta Cummins. Conforme ai requisiti sulle emissioni previsti da U.S.E.P.A. Tier IV ed UE Stage III B. 122 kW a 2300 giri al min. Coppia max: 731 Nm a 1500 giri al min.
Requisiti combustibile: massimo tenore di zolfo 15 ppm (gasolio a bassissimo tenore di zolfo).
Nota: motore Tier IV richiesto nel Nord America, in Canada e nelle nazioni dell'Unione Europea.

 Cambio
Cambio a 6 rapporti (3 marce x 2 velocità sia avanti che in retromarcia). Con trazione posteriore 4 x 2.

 Trazione/Sterzo
4 x 4.
Idroguida completamente indipendente:
Anteriore: completamente idraulico azionato tramite il volante.
Posteriore: completamente idraulico azionato con interruttore.
Fornisce 4 modalità di sterzata: solo anteriore, solo posteriore, a granchio e contrapposta. Indicatore di allineamento della ruote posteriori.
Raggio di sterzo: 7,62 m.

 Assali
Anteriore : Montato rigido sul telaio, trazione con differenziale e mozzi di riduzione planetaria.
Posteriore : Su culla oscillante, trazione con differenziale e mozzi di riduzione planetaria montati.

 Pneumatici
Standard 20,5 x 25 – 24 pai.
In opzione : 16 x 25 – 28 pai.

 Luci
Illuminazione completa compresi indicatori di sterzata, luci anteriori, posteriori, freno e luci di avvertenza di pericolo.

 Velocità massima
40 km/h a 2500 giri/min.

 Pendenza (teorica)
119% calcolato su peso lordo di 28 365 kg, pneumatici 20,5 x 25, braccio da 31,0 m falcone ripiegabile da 13,7 m, contrappeso da 4 305 kg, bozzello da 35 t e gancio a palla da 6,8 t.

 Freni
Doppio circuito completamente idraulico agente su tutte le ruote.
Freno di stazionamento negativo ad azionamente idraulico agente sull'asse anteriore.

 Impianto elettrico
2 batterie da 12 V. Avviamento e illuminazione a 12 V.
Interruttore di disconessione, sistema di controllo CANbus.

* Equipaggiamenti opzionali
• Gruppo argano ausiliario: comprende un argano ausiliario modello HP15C-17G con indicatore di rotazione del tamburo di sollevamento, premistoppa del cavo del tamburo di sollevamento, fune metallica di m 137, di tipo mm 16 mm 35 x 7 e punta del braccio puleggia ausiliaria • Marchio CE di conformità • Bloccaggio meccanico della rotazione a 360° (tipo NYC) • Gancio posteriore per rimorchio • Bloccaggio differenziali controllati dalla cabina (anteriore e posteriore)

* Altri a richiesta.

Características

Superstrutura


Lança
9,8 m – 31,0 m. Lança de quarto secções, de telescopagem hidráulica, sincronizada. Altura máxima da ponta da lança: 33,6 m.


*Extensão swingaway telescópica
Extensão de lança swingaway telescópica, com angulação, telescopagem de 7,9 m a 13,7 m. Angulações: 0°, 15° e 30°. Passível de ser arrumada ao longo da secção de base da lança. Altura máxima da ponta da lança: 47,0 m.


Elevação da lança
Um cilindro hidráulico de acção dupla com válvula anti-retorno integral assegura a elevação de -3° a +78°.


Sistema de momento de carga e fim de curso do cadernal
"Indicador gráfico" standard do momento de carga e do sistema de fim de curso do cadernal com sistema audiovisual de sinalização e dispositivo de bloqueio automático das alavancas de comando. Estes sistemas fornecem informações, apresentadas em visor electrónico, do ângulo da lança, do comprimento, do raio, da altura do da ponta da lança, do momento de carga relativo, da carga máxima admitida, da indicação de carga e aviso sobre o fim de curso do cadernal. O Sistema de Definição da Área de Trabalho standard permite ao operador seleccionar previamente e definir áreas de trabalho. Se a grua se estiver a aproximar dos limites previamente definidos, avisos audiovisuais ajudam o operador a evitar obstruções no local da obra.


Cabine
Cabine panorâmica, integralmente feita de aço, com isolamento sonoro e vidro de segurança colorido a toda a volta. O assento Deluxe integra controladores de eixo duplo, eléctricos, instalados no apoio para os braços. O painel de controlo está equipado com manómetros para todas as funções do motor. Entre as demais funcionalidades standard incluem-se: Volante inclinável, aquecedor da cabine de água quente, ventoinha de circulação do ar na cabine, janelas lateral e traseira deslizantes, vidro de tejadilho deslizante com limpa-vidros eléctrico e pala para o sol, lava e limpa pára-brisas eléctricos, extintor de incêndios e cinto de segurança.
Ar condicionado.


Rotação
Accionamento da rotação de planetários, de uma velocidade, com travão em banho de óleo, tipo multidisco com aplicação com o pé. Travão de imobilização de mola e de libertação hidráulica. Dispositivo de bloqueio mecânico, de uma posição, accionado a partir da cabine. Velocidade máxima: 2,0 rpm.


Contrapeso
4305 kg fixado à superstrutura.


Sistema hidráulico
Duas bombas principais (1 de pistão e 1 de engrenagens) com uma capacidade combinada de 316,5 l/min. Pressão de serviço máxima: 275,7 bar. Três conjuntos de válvulas de pressão compensada. Filtro no circuito de retorno com protecção por derivação de débito total e indicador de manutenção. Cartucho substituível com classe de filtragem micrométrica de 5/12/16. Depósito de 396 l. Tomadas para teste da pressão do sistema.


Guincho
Redutor de planetários com travão em banho de óleo multidiscos de mola, automático. Indicadores electrónicos da rotação do tambor de elevação e acamador de cabo no tambor de elevação.
Esforço máximo no cabo singelo:
• Primera camada: 5 280 kg • Tercera camada: 4 323 kg • Quinta camada: 3 656 kg
Esforço máximo admitido no cabo singelo: 5.280 kg com cabo da classe 34x37.
Velocidade máxima do cabo singelo: 136 m/min.
Tipo de Cabo: Cabo 34w x K7, resistente à rotação.
Diâmetro do Cabo: 16 mm.
Comprimento do cabo: Guincho principal e auxiliar: 137 m
Capacidade Máxima do Cabo: 181 m.


CraneSTAR
Sistema de gestão de frotas de gruas.

Chassis


Chassis do transportador
Chassis de caixa em aço de alta resistência. Olhais de fixação e de reboque dianteiros e traseiros.


Estabilizadores
Quatro vigas de estabilização hidráulicas e telescópicas, de caixa dupla, de secção simples, com macacos invertidos e válvulas anti-retorno integrais. Três posições: 0%, 50% e totalmente estendidas. Sapatas de apoio, integralmente feitas de aço, de libertação rápida, 362 mm quadradas. Carga máxima nas sapatas: 26 300 kg. Comandos de estabilização e indicador de nível instalados no interior da cabine.


Motor
Motor (Tier III): Cummins QSB 6,7 l a diesel, seis cilindros, 119 kW a 2500 rpm.
Binário máximo: 731 Nm a 1500 rpm.
Capacidade do depósito de combustível: 219 l.
Motor (Tier IV): Cummins QSB 6,7 l a diesel, seis cilindros, turbocompressor com silenciador/filtro de Catalisador de Oxidação Diesel Cummins. Cumpre as emissões em conformidade com a U.S.E.P.A. Tier IV e U.E Fase III B. 122 kW a 2300 rpm.
Binário máximo: 731 Nm a 1500 rpm.
Requisito de combustível: Máximo de 15 ppm de teor de enxofre (combustível diesel com nível ultra baixo de enxofre).
Nota: Motor Tier IV exigido na América do Norte, Canadá e países europeus.


Transmissão
Caixa de 6 velocidades (3 velocidades x 2 gamas, tanto para a frente como para trás). Desconexão do eixo dianteiro para deslocações em 4 x 2.


Tracção/direcção
4 x 4.
Direcção assistida de comando independente:
À frente: totalmente hidráulica, comandada pelo volante.
Atrás: totalmente hidráulica, comandada por interruptor.
Disponibiliza um número infinito de variações dos 4 principais modos de direcção: só dianteira, só traseira, direcção tipo caranguejo e direcção coordenada. Indicador de direcção traseira. Raio de viragem: 7,62 m.


Eixos
Dianteiros: Eixo de tracção/direcção com cubos do redutor de planetários e diferencial rigidamente montados no chassis.
Traseiros: Eixo de tracção/direcção com cubos do redutor de planetários e diferencial montados no chassis de forma articulada (pivôs).


Pneus
Pneus standard 20,5 x 25 - 24 telas,
Opção: 16 x 25 - 28 telas.


Iluminação
Conjunto completo, incluindo luzes de sinalização de mudança de direcção, faróis dianteiros, faróis traseiros, luzes de travagem e luzes de sinalização de perigo.


Velocidade máxima
40 km/h a 2 500 r.p.m.


Gradabilidade (teórica)
119% baseado em PB 28365 kg, pneus 20,5 x 25, lança principal de 31,0 m, extensão articulada de 13,7 m, 4 305 kg de contrapeso, gancho de 35 t e gancho de bola de 6,8 t.


Travões
Travões de circuito dividido, totalmente hidráulicos, que actuam sobre todas as rodas. Travão de estacionamento de mola e de libertação hidráulica, montada no eixo dianteiro.


Sistema eléctrico
Duas baterias de 12 V que dispensam manutenção. Arranque e luzes de 12 V. Interruptor de desconexão da bateria. Sistema de diagnóstico CanBus.

* Equipamento opcional
• Pacote Guincho Auxiliar: inclui guincho auxiliar modelo HP15C-17G com indicador de rotação do tambor de guincho electrónico, encaminhador de cabo do tambor do guincho , 137 m de cabo de aço de 16 mm 35 x 7 com nariz de lança de roldana auxiliar • Conformidade com a marca CE • Bloqueio mecânico da rotação a 360° tipo NYC • Gancho de reboque traseiro • Bloqueios cruzados do diferencial, comandados a partir da cabine (à frente e atrás)

* Assinala o equipamento opcional. Outros opcionais sob pedido

Крановая установка


Стрела
9,8 – 31 м. 4-секционная, полноприводная, синхронизированная по частям стрела.
Максимальная высота оголовка стрелы: 33,6 м..


*Промежуточные вставки удлинителя стрелы
Решетчатый телескопический удлинитель стрелы на 7,9 - 13,7 м. Возможность установки под углом в 0°, 15° или 30°. Складывается вдоль секции основной стрелы
Максимальная высота оголовка стрелы: 47 м.


Угол наклона стрелы
Один гидравлический цилиндр двойного действия со встроенным обратным клапаном обеспечивает подъем от -3° до +78°.


Ограничитель грузового момента и ограничитель высоты подъема крюка
Стандартный ограничитель грузового момента с графическим дисплеем и система блокировки при переподъеме с звуковой и визуальной сигнализацией и блокировкой органов управления. Эти системы выводят на электронный дисплей угол наклона стрелы, длину, радиус, высоту оголовка стрелы, относительный грузовой момент, максимально допустимую нагрузку, текущую нагрузку и предупреждение о возможности перегруза. Стандартнаяа система ограничения рабочей зоны позволяет оператору заранее выбрать и определить безопасные рабочие зоны. При приближении крана к установленным границам срабатывает звуковая и визуальная сигнализация предупреждения оператора.


Кабина
Полностью стальная кабина с круговым обзором, звукоизоляцией и тонированными небьющимися стеклами по всему периметру. Высококачественное сиденье оборудовано встроенными в подлокотники органами управления с одноосевым перемещением. Контрольные приборы для всех рабочих функций выведены на приборную панель. Остальные опции, включенные в стандартную поставку: обогреватель на горячей воде, вентилятор, раздвижные боковые и задние стекла, раздвижная застекленная крыша с электрическим стеклоочистителем и солнцезащитным экраном, электроомыватель и очиститель лобового стекла, огнетушитель и ремень безопасности. Воздушный кондиционер.


Поворот
Односкоростной планетарный привод механизма вылета стрелы с опорным жидкоохлаждаемым многодисковым тормозом. Пружинный, гидравлически отпускаемый тормоз механизма поворота. Механическая блокировка корпуса в одном положении, выполняемая из кабины.
Максимальная скорость: 2,0 об./мин.


Противовес
4305 кг крепится к надстройке


Гидравлическая система
Два главных насоса ([1] поршневой и [1] шестяренчатый) с общей мощностью мощностью 316,5 LPM. Максимальное рабочее давление: 275,7 бар. Трехсекционная группа клапанов с компенсацией давления. Фильтр возвратной магистрали с полнопоточной обходной защитой и индикатором обслуживания. Сменная кассета с минимальным размером частиц, удаляемых фильтром, 5/12/16. Гидробак на 396 л. Контрольные отверстия для проверки давления системы.


Лебедка подъема
Планетарный редуктор с автоматическим пружинным многодисковым жидкоохлаждаемым тормозом. Электронные индикаторы вращения подъемного барабана и кабельные держатели.
Максимальное натяжение каната при однократной запасовке:
• 1 слой: 5 280 кг. • 3 слой: 4 323 кг. • 5 слой: 3 656 кг.
Максимально допустимое натяжение каната:
5280 кг с канатом класса 34X37.
Максимальная скорость каната при однострунной оснастке: 136 м/мин.
Конструкция каната: 34w x K7, устойчивый к скручиванию.
Диаметр каната: 16 мм.
Длина каната: Лебедка основного подъема: 137 м - Лебедка вспомогательного подъема: 137 м.
Максимальная длина укладки каната: 181 м.


CraneSTAR
Система управления ресурсом крана.

Тягач


Шасси
Коробчатая рама выполнена из высокопрочной низколегированной стали.
Передние/задние буксировочные и крепежные проушины.


Выносные опоры
Четыре гидравлические телескопические одноступенчатые двухмуфтовые балочные выносные опоры с перевернутыми цилиндрами и встроенными блокирующими клапанами. 3 позиции выдвижения: 0%, 50% и на полную длину. Стальные, быстрое освобождение типа выносные опоры, 362 мм кв.
Максимальная нагрузка на подушку выносной опоры: 26 300 кг.
Органы управления и указатель уровня крана расположены в кабине.


Двигатель
Двигатель (Tier III): шестицилиндровый дизельный двигатель Cummins QSB объемом 6,7 л и мощностью 119 кВт при 2 500 об/мин.
Крутящий момент: 731 Нм при 1 500 об/мин.
Емкость топливного бака: 219 л.
Двигатель (Tier IV): шестицилиндровый дизельный двигатель Cummins QSB объемом 6,7 л с турбонаддувом и фильтром/глушителем с дизельным катализатором окисления Cummins. Отвечает нормативам на выбросы U.S.E.P.A. Tier IV и E.U. Stage III B, 122 кВт при 2 300 об/мин. Крутящий момент: 731 Нм при 1 500 об/мин.
Требованиях к топливу: максимальное содержание серы 15 частей на миллион (топливо с крайне низким содержанием серы).
Примечание. В Северной Америке, Канаде и странах Европейского Союза требуется двигатель Tier IV.


Трансмиссия
6-скоростная коробка переключения передач (3 скорости в 2 диапазонах, как передних, так и задних).
Отключение переднего моста для передвижения в режиме 4 x 2.


Ведущие / Управляемые оси
4 x 4. Полностью независимое рулевое управление с усилителем:
Передние: С полным гидравлическим усилением. Управление от рулевого колеса.
Задние: С полным гидравлическим усилением. Ручное управление с помощью переключателей.
Возможны многочисленные варианты 4 основных режимов рулевого управления: только передние, только задние, крабовый ход и согласованный режим. Индикатор заднего движения.
Радиус разворота: 7,62 м.


Оси
Передняя: Ведущая с управляемыми колесами, с дифференциальными и планетарными колесными редукторами, жестко смонтированными на раму.
Задняя: Ведущая с управляемыми колесами, с дифференциальными и планетарными колесными редукторами, шарнирно закрепленными на раму.


Шины
Станд. 20,5 x 25 - 24 с диагональным кордом.
Дополнительное оборудование: 16,0 x 25-28 с диагональным кордом.


Фары
Полное освещение, включая индикаторы поворота, передние, задние, тормозные фонари и лампы аварийной сигнализации.


Максимальная скорость
40 км/ч при 2500 об/мин.

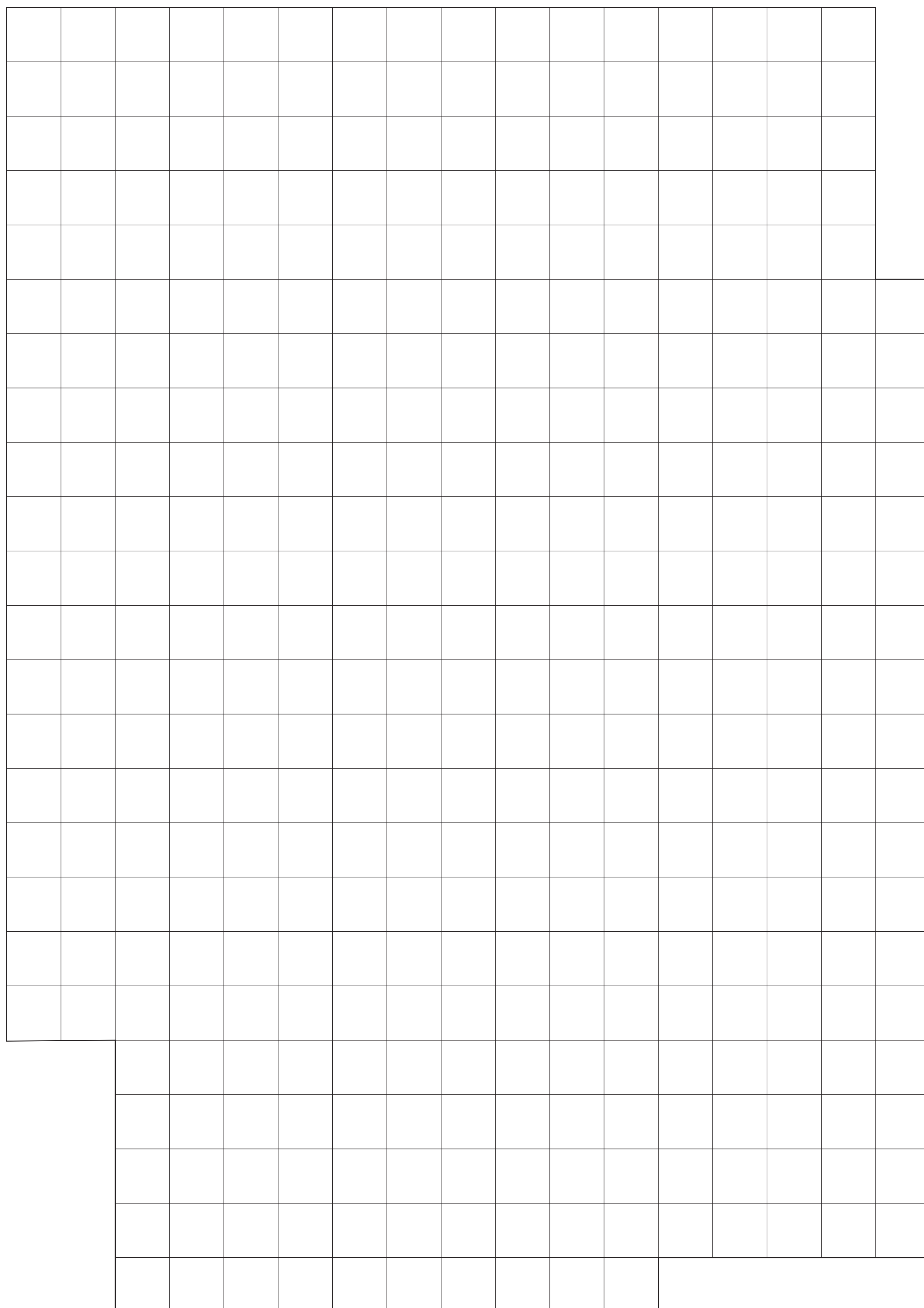

Преодолеваемый уклон (теор.)
119 % Базированный на общей массе в 28 365 кг, с шинами 20,5 x 25, 31,0 метровой главной стрелой, 13,7-метровым ручным двухсекционным поворотным удлинением, противовесом в 4 305 кг, 35-тонным крюкоблоком и 6,8-тонной шаровой бабой.


Тормоза
Полностью гидравлические, раздельные на все колеса. Пружинный, гидравлически отпускаемый парковочный тормоз, закрепленный на передней оси.


Электросистема
Две, не требующие обслуживания, батареи на 12 В. Напряжение запуска и освещения - 12 В. Отключение батарей. Система диагностики CanBus.

* Дополнительное оборудование (по выбору)
• Комплект вспомогательной лебедки: включает вспомогательную лебедку модели HP15C-17G с электронным индикатором вращения барабана, механизм подачи троса барабана, проволочный трос длиной 137 м класса 16 мм 35 x 7 и вспомогательный роликовый наконечник стрелы • Отметка соответствия стандарту CE • Механический фиксатор поворота типа NYC на 360° • Задний сцепной крюк • Замки межколесного дифференциала (передний и задний)

*Дополнительное оборудование



Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de simbolos • Glossario dei simboli • Simbolos • Символы

Axles
Achsen
Ponts
Ejes
Assali
Eixos
Оси

Crane functions
Kranbewegungen
Mouvements de la grue
Funciones de la grúa
Funzioni della gru
Funções da grua
Функции крана

Hookblock / Capacity
Hakenflasche / Traglast
Moufle / Force de levage
Gancho / Capacidad
Gancio / Capacità
Gancho / Capacidade
Крюковой блок / Грузоподъемность

Speed
Geschwindigkeit
Vitesse
Velocidad
Velocità
Velocidade
Скорость

Axle load
Achslast
Charge à l'essieu
Carga por eje
Carico sugli assi
Carga por eixo
Нагрузка на ось

Crane travel
Fahrstellung
Déplacement de la grue
Grúa en translado
Traslazione gru
Deslocação da grua
Перемещение крана

Hydraulic system
Hydrauliksystem
Circuit hydraulique
Sistema hidràulico
Impianto idraulico
Sistema hidráulico
Гидравлическая система

Suspension
Federung
Suspension
Suspensión
Sospensioni
Suspensão
Подвеска

Boom
Ausleger
Flèche
Pluma
Braccio
Lança
Стрела

Drive/Steer
Antrieb/Lenkung
Direction/Déplacement
Tracción/Dirección
Trazione/Sterzo
Tracção / Direcção
Ведущие/Управляемые оси

Lattice extension
Gitterspitze
Extension treillis
Extensión de celosia
Falcone tralicciato
Extensão treliçada
Гусек

Transmission / Gear
Getriebe / Gang
Boîte de vitesses / Rapport
Transmisión / Cambio
Cambio
Transmissão / Mudança
Трансмиссия / передача

Boom elevation
Wippwerk
Relevage
Elevacion de pluma
Elevazione braccio
Elevação da lança
Подъем стрелы

Electrical system
Elektrische Anlage
Circuit électrique
Sistema eléctrico
Impianto elettrico
Sistema eléctrico
Электросистема

Lattice extension (luffing)
Gitterspitze (wippbar)
Extension treillis (volée variable)
Extensión de celosia (angulable hidráulicamente)
Falcone tralicciato (inclinabile)
Extensão treliçada (angulação hidráulica)
Гусек (с изменением вылета)

Travel speed
Fahrgeschwindigkeit
Vitesse de déplacement
Velocidad de desplazamiento
Velocità di traslazione
Velocidade de translação
Скорость движения

Boom telescoping
Teleskopieren
Télescopage de flèche
Telescopaje de pluma
Lunghezza braccio
Telescopagem da lança
Выдвижение стрелы

Engine
Motor
Moteur
Motor
Motore
Motor
Двигатель

Luffing Jib
Wippspitzenausleger
Volée variable
Plumín angulable
Falcone a volata variabile
Jib angulável
Маневровый гусек

Tyres
Bereifung
Pneumatiques
Neumáticos
Pneumatici
Pneus
Шины

Brakes
Bremsen
Freins
Frenos
Freni
Travões
Тормоза

Free on wheels
Freistehend
Sur pneus
Sobre neumàticos
Su gomme - Sobre pneus
Свободные внутренние колеса

Low range
Kriechgang
Gamme basse
Marchas cortas
Fuoristrada
Marcha lenta
Низкий диапазон

Cab
Kabine
Cabine
Cabina
Cabina
Cabine
Кабина

Gradeability
Steigfähigkeit
Aptitude en pente
Superacion de pendientes
Pendenza superabile
Declive
Преодолеваемый уклон

Outriggers
Abstützung
Calage
Estabilizadores
Stabilizzatori
Estabilizadores
Выносные опоры

Carrier frame
Chassis-Rahmen
Châssis porteur
Bastidor
Telaio
Chassis
Рама тягача

Main hoist
Haupthubwerk
Treuil principal
Cabrestante principal
Argano principale
Guincho principal
Лебедка основного подъема

Radius
Ausladung
Portée
Radio
Raggio
Raio
Вылет

Counterweight
Gegengewicht
Contrepoids
Contrapeso
Contrappeso - Contrapeso
Противовес

Auxiliary hoist - Hilfshubwerk
Treuil auxiliaire
Cabrestante auxiliar
Argano secondario
Guincho auxiliar
Лебедка вспомогательного подъема

Slewing/Working range
Drehwerk/Arbeitsbereich
Orientation/Rayon d'opération
Giro/Gama de trabajo
Rotazione/Area di lavoro - Giratória / Gama de trabalho
Поворот/ Рабочий диапазон

Manitowoc

Manitowoc Cranes

Regional headquarters

Manitowoc - Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
Tel: +1 920 684 6621
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvanie, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Manitowoc - Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

Regional offices

Americas

Brazil
Alphaville
Mexico
Monterrey
Chile
Santiago

Europe, Middle East, Africa

Czech Republic
Netvorice
France
Baudemont
Cergy
Decines
Germany
Langenfeld
Hungary
Budapest
Italy
Lainate
Netherlands
Breda
Poland
Warsaw
Portugal
Baltar
Russia
Moscow
U.A.E.
Dubai
U.K.
Buckingham

China

Beijing
Chengdu
Guangzhou
Xian

Greater Asia - Pacific

Australia
Adelaide
Brisbane
Melbourne
Sydney
India
Calcutta
Chennai
Delhi
Hyderabad
Pune
Korea
Seoul
Philippines
Makati City
Singapore

Factories

Brazil
Passo Fundo
China
TaiAn
Zhangjiagang
France
Charlieu
Moulins
Germany
Wilhelmshaven
India
Pune
Italy
Niella Tanaro
Portugal
Baltar
Fânzeres
Slovakia
Saris
U.S.A.
Manitowoc
Port Washington
Shady Grove

Printed in France
Form N° RT540E
Part N° 01-RT540E-00-April2015